

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

21 MEI 1981

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET 1981 HOOFDSTUK I. — Sociale Voorzorg HOOFDSTUK IV. — Tewerkstelling en Arbeid

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING EN HET SOCIAAL BELEID ⁽¹⁾ UITGEBRACHT DOOR DE HEER Marc OLIVIER

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK I. — Sociale Voorzorg

1. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Sociale Voorzorg.

De Minister wijst erop dat het de gewoonte is in herstel- of programmawetten onaangename maatregelen te moeten voorstellen. Ook deze keer wordt spijtig genoeg niet van die gewoonte afgeweken.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Brasseur.

A. — Leden : de heren De Mey, Deneir, Mej. De Weweire, de heren Hiance, Lenssens, Marchal, Marchand, Marc Olivier, M^{me} Ryckmans-Corin, Smet. — De heren Anselme, Leburton, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Van Acker, Vandenhove. — M^{re} Duclos, de heren Flamant, Maistriaux, Van Renterghem. — Brasseur. — Valkeniers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Breyne, Cardoen, Coppieters, Desutter, Jérôme, Liénard, Schyng, Smets, Van den Brande, Verhaegen, N. — M^{me} Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Delhaye, Delizée, Hancké, Jandrain, Leclercq, Mangelschots, Vanderheyden. — Colla, De Cordier, Pans, Pierard, Sprockeels. — Fiévez, Moreau. — Anciaux, Van Grembergen.

Zie :

838 (1980-1981) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 5, 13, 16, 25, 26 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

21 MAI 1981

PROJET DE LOI-PROGRAMME 1981

CHAPITRE I. — Prévoyance sociale

CHAPITRE IV. — Emploi et Travail

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE LA POLITIQUE SOCIALE ⁽¹⁾ PAR M. Marc OLIVIER

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I. — Prévoyance sociale

1. Exposé introductif du Ministre de la Prévoyance sociale.

Le Ministre souligne que les lois de redressement et les lois-programme contiennent toujours des mesures désagréables. La présente loi confirme — hélas — cette tradition.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Brasseur.

A. — Membres : MM. De Mey, Deneir, M^{me} De Weweire, MM. Hiance, Lenssens, Marchal, Marchand, Marc Olivier, M^{me} Ryckmans-Corin, Smet. — MM. Anselme, Leburton, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Van Acker, Vandenhove. — M^{me} Duclos, MM. Flamant, Maistriaux, Van Renterghem. — Brasseur. — Valkeniers.

B. — Suppléants : MM. Breyne, Cardoen, Coppieters, Desutter, Jérôme, Liénard, Schyng, Smets, Van den Brande, Verhaegen, N. — M^{me} Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Delhaye, Delizée, Hancké, Jandrain, Leclercq, Mangelschots, Vanderheyden. — Colla, De Cordier, Pans, Pierard, Sprockeels. — Fiévez, Moreau. — Anciaux, Van Grembergen.

Voir :

838 (1980-1981) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 5, 13, 16, 25, 26 : Amendements.

Hij hoopt echter dat zijn opvolger als Minister van Sociale Voorzorg aan het Parlement weer positieve maatregelen zal kunnen voorstellen.

Hij gelooft dat het niet utopisch is te veronderstellen dat weer verbeteringen zullen kunnen worden voorgesteld, wanneer de financiering van de sociale zekerheid voor de toekomst zal zijn beveiligd, op voorwaarde echter dat men een beroep zal kunnen doen op een grotere solidariteit vanwege de hogere inkomens.

Daarover zijn besprekingen aan de gang met de sociale gesprekspartners en ook in de schoot van de Regering wordt naar een oplossing gezocht.

Ook in het Parlement zal dit probleem aan bod komen. Het wetsontwerp tot hervorming van de sociale zekerheid wordt binnenkort besproken in openbare vergadering van de Senaat.

Nadien zal ook in de Kamer een debat daarover plaatshebben.

Wat het voorliggend wetsontwerp betreft, heeft de Regering twee soorten amendementen ingediend.

Een eerste reeks omvat zuiver vormelijke amendementen die de bedoeling hebben de tekst van het ontwerp in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

Een tweede reeks omvat eerst en vooral een inhoudelijk zeer belangrijk amendement in verband met de ziekteverzekering, namelijk het amendement op artikel 2. Daarnaast zijn er amendementen in verband met de beroepsziekten en de arbeidsongevallen.

Artikel 1 heeft als bedoeling te komen tot het financieel evenwicht van het geheel van de sociale zekerheidsstelsels.

De Regering, de Staat acht er zich niet toe in staat om de enorme bijkredieten die dit jaar zullen nodig zijn voor de regeling van de werkloosheid, integraal op te vangen.

Daarom is het de bedoeling een dubbel fonds te openen bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en het Ministerie van Middenstand. Dit fonds zou dienen om gelden te verzamelen die in mindering zouden komen van sommige sociale zekerheidsstelsels, derwijze dat het totaal bedrag aan subsidies die globaal geraamd werden op 202,3 miljard voor dit jaar, vermeerderd met een aantal bijkredieten voor de werkloosheid, zullen kunnen verminderd worden met ongeveer 3 miljard.

Artikel 2 wil de situatie van de staatstoelagen aan de ziekteverzekering voor de voorbije jaren (1978, 1979 en 1980) definitief afsluiten. Om dit te verwezenlijken werd een belangrijk amendement ingediend: het is de bedoeling 2,5 miljard méér staatssubsidies uit te betalen. Het betreft de schuld van de Staat aan het R.I.Z.I.V. voor het jaar 1978, als gevolg van het feit dat een kleiner aantal invaliden overgingen van het stelsel van de ziekteverzekering naar het stelsel van het brugpensioen.

Artikelen 2bis, 2ter en 2quater betreffen de beperking van de cumulatie van een pensioen met vergoedingen wegens beroepsziekte of arbeidsongeval.

2. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Pensioenen betreffende de beperking van de cumulatie van een pensioen met een vergoeding wegens beroepsziekte of een rente wegens arbeidsongeval.

De Minister verwijst naar de regeringsverklaring en naar artikel 15 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector.

Il espère néanmoins que son successeur pourra à nouveau présenter des mesures positives au Parlement.

Le Ministre estime, en effet, qu'il n'est pas illusoire d'imaginer que des améliorations pourront à nouveau être proposées lorsque le financement futur de la sécurité sociale sera assuré, cela pour autant que l'on puisse escompter plus de solidarité de la part des hauts revenus.

Cette matière fait l'objet de négociations avec les partenaires sociaux et au sein même du Gouvernement.

Le Parlement sera également intéressé à la discussion, étant donné que le Sénat entamera prochainement la discussion en séance publique du projet de loi relatif à la réforme de la sécurité sociale.

Ce projet sera transmis ensuite à la Chambre.

En ce qui concerne le présent projet de loi, le Gouvernement a présenté deux séries d'amendements.

La première se compose d'amendements purement formels visant à rendre le texte conforme à l'avis du Conseil d'Etat.

Dans la seconde série, il convient de mettre en évidence un amendement très important à l'article 2, concernant l'assurance-maladie. D'autres amendements concernent les dispositions relatives aux maladies professionnelles et aux accidents du travail.

L'article 1^{er} vise à réaliser l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de la sécurité sociale.

Le Gouvernement, l'Etat ne s'estime pas en mesure de dégager intégralement les crédits supplémentaires considérables qui seront nécessaires cette année pour le régime du chômage.

C'est pourquoi le Gouvernement entend créer un double fonds auprès des Ministères de la Prévoyance sociale et des Classes moyennes. Ce fonds servirait à recueillir des ressources qui seraient prélevées sur certains régimes de sécurité sociale: les subventions dont le montant total a été fixé à 202,3 milliards pour cette année et qui sera évidemment dépassé par suite de la nécessité de prévoir un certain nombre de crédits supplémentaires pour le secteur du chômage, pourraient ainsi être réduites d'environ 3 milliards.

L'article 2 vise à fixer définitivement les interventions de l'Etat en faveur du régime d'assurance-maladie pour les dernières années (1978, 1979 et 1980). Afin de réaliser cet objectif, le Gouvernement a présenté un amendement important qui vise à augmenter de 2,5 milliards le montant des interventions de l'Etat. Ce montant représente la dette de l'Etat à l'égard de l'I.N.A.M.I. pour l'année 1978 par suite de la diminution du nombre d'invalides qui sont passés du régime de l'assurance-maladie à celui de la prépension.

Les articles 2bis, 2ter et 2quater ont trait à la limitation du cumul d'une pension et d'indemnités allouées aux victimes de maladies professionnelles ou d'accidents du travail.

2. Exposé introductif du Ministre des Pensions concernant la limitation du cumul d'une pension avec une indemnité en matière de maladie professionnelle ou une rente en matière d'accident du travail.

Le Ministre renvoie à la déclaration gouvernementale ainsi qu'à l'article 15 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social.

Op 18 maart 1981 heeft hij de verenigde Commissies voor Sociaal Beleid van Kamer en Senaat een ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd ter uitvoering van dit artikel van bedoelde herstelwet.

In dit ontwerp van koninklijk besluit vertrok de regering van het standpunt dat een beperking zou doorgevoerd worden van het pensioenbedrag en dat de vergoedingen voor beroepsziekte of arbeidsongeval onverminderd zouden uitbetaald worden.

Er was voorzien dat het pensioenbedrag zou verminderd worden met de helft van het bedrag der vergoeding wegens beroepsziekte of rente wegens arbeidsongeval dat 100 000 frank te boven ging. Dit bedrag werd op 150 000 frank gebracht na raadpleging van de bevoegde commissies van Kamer en Senaat. Evenwel mocht het pensioen zelf niet kleiner worden dan 100 000 frank.

Nu is echter de opvatting gegroeid dat het waarschijnlijk beter is niet het pensioenbedrag te verminderen, maar wel de vergoeding wegens beroepsziekte of arbeidsongeval. Die beperking zou dan wel op een identieke manier geschieden.

De bezuiniging zou ten goede komen aan de pensioenregeling voor werknemers.

Terzelfdertijd zouden de mijnwerkers wier pensioen is ingegaan vóór 1 januari 1968, gelijkgeschakeld worden met de mijnwerkers wier pensioen op een latere datum een aanvang nam.

Teneinde die nieuwe beleidsoptie te kunnen verwezenlijken zal de Minister van Sociale Voorzorg amendementen indienen.

3. Bespreking.

Artikel 1.

Een lid stelt vast dat een budgettair fonds met een definitief karakter wordt geopend dat $\pm 3,8$ miljard inkomsten worden gevraagd en dat wordt bepaald wie die fondsen zal aanbrengen. Er wordt echter niet gezegd hoe dit geld zal worden aangewend.

De R.V.A. maakt deel uit van de instellingen die van een tussenkomst uit dit fonds zouden kunnen genieten omdat ervan uitgegaan wordt dat de Regering niet over voldoende kredieten zal beschikken om de werkloosheid te financieren.

Andere leden wijzen erop dat de overdracht van fondsen van het ene stelsel naar het andere geen uiting is van goed beleid en vrezen dat nog dit jaar nieuwe maatregelen noodzakelijk zullen zijn; zal de wet tot hervorming van de sociale zekerheid niet in het gedrang komen? De vraag is ook hoe dit fonds in de toekomst zal gespijsd worden.

Een lid wenst te horen benadrukken dat het bedrag van 202,3 miljard geen plafond uitmaakt en dat daarnaast nog bijkredieten nodig zullen zijn, spijt de besparingsmaatregelen op de staatstoelagen voor bepaalde sectoren.

De Minister antwoordt dat het opgerichte fonds een definitief karakter krijgt, wat niet insluit dat het ieder jaar zal gespijsd worden.

De besteding van de gelden van dit fonds zal gebeuren binnen het kader van de sociale zekerheid in de enge zin van het woord.

Het wetsontwerp betreffende de hervorming van de sociale zekerheid, aanhangig in de Senaat, wordt door het ontwerp van programmawet integraal gerespecteerd. Bepaal-

Le 18 mars 1981, il a soumis aux Commissions réunies de la Politique sociale de la Chambre et du Sénat un projet d'arrêté royal d'exécution de cet article de la loi de redressement précitée.

Dans ce projet d'arrêté royal, le Gouvernement se basait sur la limitation du montant des pensions et la poursuite du paiement intégral des indemnités en matière de maladie professionnelle et d'accidents du travail.

Le Gouvernement avait prévu de réduire le montant de la pension de la moitié de la tranche supérieure à 100 000 francs de l'indemnité en matière de maladie professionnelle ou de la rente en matière d'accident du travail. Ce montant a été porté à 150.000 francs après la consultation des commissions compétentes de la Chambre et du Sénat. Néanmoins, cette mesure ne pouvait avoir pour effet de réduire le montant de la pension à moins de 100 000 francs.

Or, on estime actuellement qu'il serait peut-être préférable de réduire l'indemnité en matière de maladie professionnelle ou d'accident du travail, plutôt que le montant de la pension. Cette limitation serait opérée d'une manière identique.

Cette économie profiterait au régime de pension des travailleurs salariés.

Par la même occasion, les ouvriers mineurs dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1968, seraient mis sur le même pied que leurs collègues dont la pension a pris cours à une date ultérieure.

Le Ministre de la Prévoyance sociale présentera des amendements au présent projet de loi-programme en vue de pouvoir réaliser cette nouvelle option politique.

3. Discussion.

Art. 1.

Un membre souligne que le fonds budgétaire qui est institué a un caractère permanent, qu'il est prévu $\pm 3,8$ milliards de recettes, que l'on a prévu la manière dont ce fonds sera alimenté, mais que l'affectation des sommes inscrites à ce fonds n'est pas précisée.

L'O.N.Em. fait partie des organismes qui pourraient bénéficier d'une intervention de ce fonds étant donné que le Gouvernement ne dispose pas de crédits suffisants pour financer les dépenses en matière de chômage.

D'autres membres soulignent que transférer des fonds d'un régime à l'autre n'est pas le signe d'une bonne gestion. Ils craignent que d'autres mesures ne doivent être prises cette année encore. La loi relative à la réforme de la sécurité sociale ne sera-t-elle pas compromise? Comment le fonds spécial sera-t-il alimenté à l'avenir?

Un membre demande qu'il soit précisé que le montant de 202,3 milliards ne constitue pas un plafond et que des crédits supplémentaires seront encore nécessaires malgré les économies réalisées sur le poste des subventions de l'Etat à certains secteurs.

Le Ministre répond que le fonds a un caractère définitif, ce qui n'implique pas qu'il sera alimenté chaque année.

Les sommes inscrites à ce fonds seront affectées à la sécurité sociale au sens strict.

Le projet de loi-programme ne remet pas en question le projet de loi relatif à la réforme de la sécurité sociale, dont le Sénat est saisi. Ce projet prévoit que certains transferts entre

de operaties van het ene regime naar het andere zijn mogelijk in akkoord met de sociale partners en van het Parlement; dit is in het wetsontwerp betreffende de hervorming van de sociale zekerheid voorzien.

Het is de bedoeling dat in de toekomst ieder jaar in het Parlement een bespreking zou plaatshebben betreffende de stand van de sociale zekerheid in het verlopen jaar en over de vooruitzichten voor de komende jaren.

De Minister bevestigt dat het bedrag van 202,3 miljard geen plafond uitmaakt.

Het is wel de bedoeling de staatstoelagen aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering te verminderen en de opbrengst ten goede te laten komen van de sector werkloosheid, maar dit betekent niet dat toch nog verscheidene miljarden aan bijkredieten zullen nodig zijn.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat de sector verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering zwaarder getroffen wordt dan de andere sectoren van de sociale zekerheid.

Andere leden menen dat ook in de sector werkloosheidsvergoedingen zware inspanningen gevraagd worden en verwijzen in dit verband naar de beperkende maatregelen die door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid genomen werden in december 1980.

De Minister is eveneens van oordeel dat ook aan de andere sectoren, vooral aan de sector werkloosheidsvergoedingen een inspanning gevraagd werd. Hij meent dat in de sector ziekteverzekering niet harder opgetreden wordt tegen misbruiken dan in de sector werkloosheidsvergoedingen.

Een lid wijst op de financiële toestand van de sector ziekteverzekering waar nog steeds een deficit is en waar de rekening voor 1980 nog niet gepubliceerd is. Toch wordt de rijkstegemoetkoming verminderd. Zal daardoor het deficit niet opgedreven worden? Zal men daarna die toestand niet aangrijpen om nieuwe beperkingsmaatregelen op te dringen, alhoewel het financieel beheer van de sector met dit verhoogd deficit niets te maken heeft?

Een ander lid spreekt zijn vertrouwen uit in de Regering, maar wenst eveneens opheldering betreffende de financiering van de sector verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Er wordt namelijk in totaal 2 miljard 300 miljoen frank aangerekend ten laste van het krediet voor die sector.

De niet-indexering van de erelonen van geneesheren heeft een besparing van 3 miljard 226 miljoen voor gevolg, maar blijkbaar staat die nieuwe maatregel daar niet mee in verband.

Mocht er sprake zijn van een overschot op de begroting, dan zou die maatregel nog aanvaardbaar zijn, maar men verwacht voor 1981 een deficit van 5 miljard 700 miljoen.

Verder verwondert het lid er zich over dat de maatregelen die waren aangekondigd in artikel 6 van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartsvastheid, nog niet zijn uitgevoerd. Hij heeft namelijk bij onderzoek van de begroting 1981 van het Ministerie van Sociale Voorzorg geen spoor gevonden van een artikel waarop de leningsopbrengsten bestemd tot dekking van de schuld van het stelsel van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering zouden gestort worden.

Hij verwijst ook naar § 3 van het voornoemde artikel 6 van de herstelwet van 10 februari 1981 met de bemerking dat het onmogelijk is een overschot op de begroting te bekomen ter dekking van de interesten, wanneer systematisch afhoudingen gebeuren ten laste van diezelfde begroting van de sector verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

les régimes peuvent être effectués en accord avec les interlocuteurs sociaux et le Parlement; ces transferts sont d'ailleurs prévus par le projet de loi relatif à la réforme de la sécurité sociale.

Il est prévu d'organiser chaque année au Parlement une discussion concernant la situation de la sécurité sociale au cours de l'année écoulée et les perspectives des années suivantes.

Le Ministre confirme que le montant de 202,3 milliards ne constitue pas un plafond.

Il est prévu de réduire le montant des subventions de l'Etat à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et d'affecter le produit de l'opération au secteur du chômage. Le Ministre ajoute que cela n'implique toutefois pas qu'il faudra encore prévoir des crédits supplémentaires pour un montant de plusieurs milliards.

Plusieurs membres estiment que le secteur de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est frappé plus durement que les autres secteurs de la sécurité sociale.

D'autres membres font valoir que des efforts considérables ont également été exigés dans le secteur des allocations de chômage et se réfèrent à ce propos aux mesures de restriction que le Ministre de l'Emploi et du Travail a prises en décembre 1980.

Le Ministre estime également qu'un effort a été exigé de la part des autres secteurs et notamment du secteur des allocations de chômage. Il considère que les mesures visant à réprimer les abus dans le secteur de l'assurance-maladie ne sont pas plus dures que celles qui ont été prises dans le secteur des allocations de chômage.

Un membre attire l'attention sur la structure financière du secteur de l'assurance-maladie, qui est toujours déficitaire et dont les comptes de 1980 n'ont toujours pas été publiés. On réduit néanmoins l'intervention de l'Etat. Le deficit n'en sera-t-il pas aggravé? Ne profitera-t-on pas ensuite de l'occasion pour imposer de nouvelles restrictions, bien que l'accroissement du deficit n'ait rien à voir avec la gestion financière du secteur?

Un autre membre exprime sa confiance au Gouvernement mais désire également obtenir certains éclaircissements concernant le financement du secteur de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Un total de 2 milliards 300 millions de francs est en effet imputé sur les crédits de ce secteur.

La non-indexation des honoraires des médecins a engendré une économie de 3 milliards 226 millions. Toutefois, la nouvelle mesure n'a manifestement aucun rapport avec cette économie.

Cette mesure serait encore admissible si le budget devait présenter un excédent, mais on s'attend au contraire à un deficit de 5 milliards 700 millions pour 1981.

Le membre s'étonne en outre que les mesures annoncées à l'article 6 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être n'aient pas encore été exécutées. En examinant le budget du département de la Prévoyance sociale pour 1981, il n'a en effet trouvé aucune trace d'un article auquel serait versé le produit des emprunts destinés à couvrir l'amortissement de la dette du régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Il fait aussi observer, en ce qui concerne le § 3 de l'article 6 de la loi de redressement précitée, qu'il est impossible de dégager un excédent budgétaire pour couvrir les intérêts lorsque des prélèvements sont opérés systématiquement à charge de ce même budget du secteur de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Wat betreft de aanwending van die afgehouden gelden, meent dat lid dat het hier om een volmachtenwet gaat; er is immers slechts in algemene termen vermeld waartoe de opbrengst van de operatie zal gebruikt worden.

De Minister geeft een korte samenvatting van de « operatie ziekteverzekering » zoals ze er op dit ogenblik voorstaat. In de eerste plaats werd in het Parlement beslist dat de ganse schuld van het verleden door de Staat zou worden overgenomen en zou worden geconsolideerd naar analogie met de sector pensioenen van de zelfstandigen. De interestlast echter zou door beide regimes, namelijk de sector pensioenen voor zelfstandigen en de ziekteverzekering, in de mate van het mogelijk voor hun eigen rekening worden genomen.

Mocht dit door omstandigheden toch niet mogelijk zijn, dan zou ook hier een staatsstussenkost worden overwogen.

Concreet gezien, is voor deze operatie een eerste storting van 4 miljard toegezegd door de Minister van Financiën, waarvan 2 miljard binnen de week en de rest vóór 1 juli 1981.

Het is ook de bedoeling het totaal bedrag aan onbetaalde fakturen terug te brengen van 27 miljard op 19 miljard tegen eind juli 1981.

Voor 1981 is het evenwicht voorzien voor de vier sectoren : algemene sector en sector zelfstandigen met voor beide sectoren de onderverdeling in een sector gezondheidszorgen en een sector ziekteverzekering, de interestlasten van de leningen tot dekking van het deficit inbegrepen.

De Minister begrijpt niet op welke manier het lid er toe komt het deficit voor 1981 te ramen op 5 miljard.

Hij kan wel bevestigen dat in de begrotingsvooruitzichten van het R.I.Z.I.V. nog geen rekening gehouden werd met een aantal maatregelen die daarna ingevoerd werden en die nu reeds van toepassing zijn. Alle specialisten zijn het er over eens dat het evenwicht zal bereikt worden in 1981, rekening houdend met de 8 miljard besparingen die in uitvoering zijn.

Bepaalde maatregelen die waren voorzien maar niet werden uitgevoerd, worden vervangen door andere die dezelfde opbrengst moeten garanderen.

De besparing verwezenlijkt door het niet-indexeren van de erelonen van geneesheren, apothekers, tandartsen, enz. werd reeds voor 1 miljard daarin verrekend.

De herstellwet van 10 februari 1981 heeft het verwachte resultaat opgeleverd, zoals bevestigd wordt door de mutualiteiten :

De niet-indexering van de erelonen geeft een opbrengst van 3 miljard 300 miljoen, waarvan dus reeds 1 miljard vervat zit in de voorziene besparingen van 8 miljard. Er blijft dus nog 2 miljard 300 miljoen over.

Het is dit bedrag waarvan sprake is in artikel 1, § 2, punten 3 en 4.

Dit betekent dat het evenwicht niet verstoord wordt op voorwaarde dat de 8 miljard besparingen verwezenlijkt worden.

Er stelt zich echter een ander probleem.

Daar waar voor 1980 de opbrengst van de bijdragen voor de sociale zekerheid 4 miljard hoger lag dan voorzien, is er voor 1981 in het eerste kwartaal een minder-opbrengst van 3 miljard. Op jaarbasis zou dit 12 miljard zijn. Niets laat echter vermoeden dat dit het geval zal zijn, het totaal aantal arbeidsplaatsen is immers niet gedaald en een belangrijke vermindering is normaal niet te verwachten.

Pour ce qui est de l'affectation des sommes prélevées, le membre estime que la disposition y relative équivaut à une disposition de loi de pleins pouvoirs. Elle se limite en effet à indiquer en termes généraux à quelle fin le produit de cette opération sera utilisé.

Le Ministre donne un aperçu de l'opération « assurance maladie » telle qu'elle se présente en ce moment. Le Parlement a tout d'abord décidé que la dette du passé serait intégralement reprise par l'Etat et serait consolidée par analogie avec le secteur des pensions des travailleurs indépendants. Toutefois, la charge d'intérêts serait, dans la mesure du possible, supportée par les deux régimes, à savoir par le secteur des pensions des travailleurs indépendants et l'assurance maladie.

Si cependant cela devait se révéler impossible en raison des circonstances, une intervention de l'Etat serait envisagée à ce niveau également.

Concrètement, le Ministre des Finances a promis pour cette opération un premier versement de 4 milliards, dont 2 milliards seraient versés dans les huit jours et le solde avant le 1^{er} juillet 1981.

Le projet vise à ramener le montant total des factures impayées de 27 milliards de francs à 19 milliards de francs pour la fin du mois de juillet 1981.

Il est prévu que l'équilibre financier sera réalisé en 1981 pour les quatre secteurs (secteur général et secteur des travailleurs indépendants, tous deux répartis en un secteur soins de santé et un secteur assurance maladie), charges d'intérêt des emprunts affectés à la couverture du déficit y compris.

Le Ministre ne comprend pas comment le membre parvient à évaluer le déficit pour 1981 à 5 milliards de francs.

Il confirme que les prévisions budgétaires de l'I.N.A.M.I. ne tiennent pas encore compte d'un certain nombre de mesures qui ont été prises par la suite et sont applicables dès à présent. Tous les spécialistes s'accordent pour estimer que l'équilibre sera atteint en 1981, compte tenu des huit milliards d'économies qui doivent résulter de l'application des mesures en vigueur.

Certaines mesures prévues mais non exécutées sont remplacées par d'autres, qui doivent garantir le même rendement.

L'économie réalisée par la non-indexation des honoraires des médecins, pharmaciens, dentistes, etc., intervient déjà pour un milliard dans le montant des économies visées ci-dessus.

La loi de redressement du 10 février 1981 a donné le résultat escompté, ce qui est confirmé par les mutualités.

Le produit de la non-indexation des honoraires s'élève à 3 milliards 300 millions de francs, dont un milliard est d'ores et déjà inclus dans les 8 milliards d'économies prévues. Restent donc 2 milliards 300 millions.

C'est de ce montant qu'il s'agit à l'article 1, § 2, points 3 et 4.

Cela signifie que l'équilibre n'est pas rompu, pour autant que les 8 milliards d'économies soient réalisés.

Mais il se pose un autre problème.

Si les recettes des cotisations de sécurité sociale ont dépassé les prévisions de 4 milliards en 1980, on enregistre une moins-value de 3 milliards pour le premier trimestre de 1981. Le déficit pourrait donc atteindre 12 milliards pour l'année. Rien ne permet toutefois de prévoir un tel résultat, étant donné que le nombre d'emplois n'a pas diminué et qu'il ne faut pas s'attendre à une diminution importante.

Daarop wenst een lid te vernemen of de 4 miljard die de Minister van Financiën zal ter beschikking stellen moeten beschouwd worden als bijkredieten.

De Minister antwoordt dat de Minister van Financiën gemachtigd is een lening aan te gaan; de herstellwet van 10 februari 1981 vormt daartoe de wettelijke basis.

Het lid wenst echter een duidelijke verklaring dat die 4 miljard moeten gevoegd worden bij de 202,3 miljard, en dat ze moeten ingeschreven worden in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

De Minister antwoordt dat het niet om bijkredieten gaat, maar om een afzonderlijke financiering in uitvoering van artikel 6 van de wet van 10 februari 1981. Het bedrag van 4 miljard dient echter wel bij de 202,3 miljard gevoegd en is er dus niet in begrepen.

Een lid vraagt dat een nota zou opgemaakt worden met een overzicht van de verschillende maatregelen ter verwezenlijking van de 8 miljard besparingen. De Minister verstrekt als antwoord de nota vervat in bijlage I.

Een ander lid vraagt een mededeling betreffende de stand van de financiën van de sociale zekerheid.

Het antwoord op die vraag is vervat in de tabel in bijlage II.

De heer Flamant heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 838/16*) waarin hij voorstelt in artikel 1, § 2, punt 1 te schrappen. Hij vindt het niet verantwoord de reserves van het bijzonder kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten te amputeren.

Het Rijk heeft immers nooit bijgedragen tot het financieren van dit fonds. Daarbij wenst hij te vernemen hoeveel de huidige reserves bedragen.

De Minister antwoordt dat de eigenlijke overschotten bij dit fonds 1 miljard 200 miljoen bedragen. Daarvan is echter de helft te beschouwen als bedrijfskapitaal om thesaurieproblemen het hoofd te kunnen bieden, enz., zodat het mobiliseerbaar gedeelte 600 miljoen bedraagt.

In die sector werden de laatste jaren geen verhoging van de bijdragen doorgevoerd.

De Minister wijst er verder op dat ook in de sector kinderbijslagen voor werknemers geen staatstussenkomst voorzien is (het zijn uitsluitend patronale bijdragen) en dat ook in die fondsen werd geput. Voor de toekomst is nog niet uitgemaakt of de besparing van 750 miljoen in de sector kinderbijslagen zal verwezenlijkt worden door het verminderen van sommige voordelen of door te putten in de reserves.

Dezelfde auteur stelt eveneens voor (*Stuk n° 838/16*) in artikel 1, § 2, punt 2 te schrappen of in subsidiaire orde tenminste overleg te plegen met de betrokken maatschappijen en kassen betreffende de verdelingscriteria van de door hen geleverde gelden.

Hij stelt ook voor punt 4 van dezelfde paragraaf te schrappen (*Stuk n° 838/16*) omdat hij er niet mee akkoord gaat dat middelen worden onttrokken aan het regime van de zelfstandigen om gestort te worden in een fonds van sociale voorzorg. Het regime van de zelfstandigen kan immers enkel genieten van dit fonds om het deficit in de ziekteverzekering te dekken aangezien kinderbijslag en pensioen onder de R.S.V.Z. thuishoren.

De auteur verwerpt een mogelijke solidariteitstussenkomst vanwege de zelfstandigen ten gunste van de werknemers.

Een lid wenst er tenslotte nogmaals op te wijzen dat hier een zeer ruime machtsdelegatie plaatsheeft en wenst de toe-

Un membre demande si les 4 milliards qui seront accordés par le Ministre des Finances doivent être considérés comme des crédits supplémentaires.

Le Ministre répond que le Ministre des Finances est autorisé à émettre un emprunt sur la base de la loi de redressement du 10 février 1981.

Le membre souhaite toutefois faire préciser que les 4 milliards doivent être ajoutés aux 202,3 milliards et qu'ils doivent être inscrits à la section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit pas de crédits supplémentaires, mais d'un financement particulier en exécution de l'article 6 de la loi du 10 février 1981. Il ajoute que les 4 milliards ne sont pas compris dans le montant de 20,3 milliards et qu'ils viennent donc s'y ajouter.

Un membre demande qu'une note donnant un aperçu des différentes mesures prévues pour réaliser les économies de 8 milliards soit établie. A la suite de cette demande, le Ministre remet la note qui figure à l'annexe I.

Un autre membre demande que la Commission soit informée de l'état des finances de la sécurité sociale.

L'information demandée est donnée dans le tableau figurant à l'annexe II.

M. Flamant a présenté un amendement (*Doc. n° 838/16*) par lequel il propose de supprimer le point 1 de l'article 1, § 2. Il estime injustifié d'amputer les réserves de la caisse spéciale pour allocations familiales des administrations locales et régionales.

L'Etat n'a en effet jamais contribué à alimenter cette caisse. L'auteur de l'amendement désire en outre connaître le montant des réserves actuelles.

Le Ministre répond que le boni de cette caisse s'élève en fait à 1 milliard 200 millions de francs. La moitié de ce montant doit cependant être considérée comme un fonds de roulement, qui doit permettre de faire face à d'éventuels problèmes de trésorerie, etc., de sorte que la partie mobilisable se monte à 600 millions de francs.

Aucune majoration des cotisations n'a été appliquée dans ce secteur au cours des dernières années.

Le Ministre fait encore observer qu'il n'est pas non plus prévu d'intervention de l'Etat dans le secteur des allocations familiales des travailleurs salariés (seules des cotisations patronales sont prévues) et que des prélèvements sont néanmoins opérés sur ces fonds. Pour ce qui est de l'avenir, le Gouvernement n'a pas encore décidé si les économies de 750 millions dans le secteur des allocations familiales seraient réalisées grâce à une réduction de certains avantages ou par un prélèvement sur les réserves.

Le même auteur propose également (*Doc. n° 838/16*) de supprimer le point 2 au § 2 de l'article 1 ou, en ordre subsidiaire, de se concerter à tout le moins avec les sociétés et les caisses concernées en ce qui concerne les critères de répartition des fonds qu'elles fournissent.

Il propose de supprimer le point 4 du même paragraphe (*Doc. n° 838/16*) parce qu'il n'admet pas que des ressources soient soustraites au régime des travailleurs indépendants pour alimenter un fonds de prévoyance sociale. En effet, le régime des travailleurs indépendants ne peut bénéficier d'une intervention de ce fonds que pour combler le déficit du secteur de l'assurance maladie, étant donné que les allocations familiales et les pensions relèvent de l'I.N.A.S.T.I.

L'auteur rejette la possibilité d'une intervention de solidarité des travailleurs indépendants au profit des travailleurs salariés.

Enfin, un membre signale une nouvelle fois qu'il s'agit d'une délégation de pouvoirs très large. Il voudrait obtenir

zegging te bekomen dat bepaalde uitvoeringsbesluiten zullen voorgelegd worden aan de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid. Het gaat hier immers om maatregelen die organieke wetten raken.

De Minister belooft dat, mocht voor 1982 een zelfde mechanisme overwogen worden of mocht voor 1981 een wijziging komen in de besteding van die gelden, hij de Commissie om advies zal verzoeken.

Daarop wordt het amendement van de Regering op artikel 1 (*Stuk n° 838/5*) aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

De amendementen van de heer Flamant (*Stuk n° 838/16*) worden verworpen met 12 stemmen tegen 3.

Het aldus gewijzigd artikel 1 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Art. 2.

De heer Flamant heeft een amendement ingediend ten einde de tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen met de regels van de legistiek (*Stuk n° 838/16*).

De bedoeling is de zinsnede « Deze toelagen zijn vastgesteld rekening houdend met de evolutie van de consumptieprijzen volgens de methode van de spilindex » te vervangen door een meer gedetailleerde bepaling die verwijst naar de wet van 2 augustus 1971.

Om technische redenen kan de Minister zich echter niet akkoord verklaren met deze nieuwe formulering.

Het amendement van de Regering (*Stuk n° 838/5*) wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Het amendement van de heer Flamant (*Stuk n° 838/16*) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 3.

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Art. 2bis, 2ter en 2quater.

Op vraag van de leden verstrekt de Minister van Sociale Voorzorg de hierna volgende nota ter aanvulling van de artikelen 2bis, 2ter en 2quater (*Stuk n° 838/5*).

Nota betreffende de artikelen 2bis, 2ter en 2quater.

1. — Wetsbepalingen.

Artikel 15 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector geeft aan de Koning de bevoegdheid te bepalen in welke gevallen en in welke mate, de ten laste van de pensioenregeling voor werknemers toegekende pensioenen mogen gecumuleerd worden met een rente of een vergoeding toegekend krachtens een Belgische of een buitenlandse wetgeving betreffende het herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen of beroepsziekten.

De Regering is evenwel van oordeel dat het meer gepast voorkomt niet de pensioenen te verminderen, waarvoor de gerechtigde heeft bijgedragen, maar de andere voordelen in te korten. Om dit te doen moeten bepaalde wetsbepalingen getroffen worden :

1. In het kader van de wetgeving betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten beschikt de Koning reeds over de bevoegdheid om cumulatieregelen uit te vaardigen. Een koninklijk besluit dient bijgevolg de modaliteiten vast te leggen. Nochtans dient een wetsbepaling erin te voorzien dat de verwezenlijkte besparingen ten goede komen van de pensioenregeling.

Dit is het doel van artikel 2bis.

la promesse que certains arrêtés d'exécution seront soumis à la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale. Il s'agit, en effet, de mesures touchant à des lois organiques.

Le Ministre s'engage à consulter la Commission au cas où un mécanisme identique serait envisagé pour 1982 ou au cas où, en 1981, une modification interviendrait dans l'affectation de ces sommes.

Ensuite, l'amendement du Gouvernement à l'article 1 (*Doc. n° 838/5*) est adopté par 12 voix contre 3.

Les amendements de M. Flamant (*Doc. n° 838/16*) sont rejetés par 12 voix contre 3.

L'article 1 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 2.

M. Flamant a présenté un amendement (*Doc. n° 838/16*) afin de corriger cet article du point de vue légistique.

Il s'agit de remplacer le membre de phrase « Ces subsides sont fixés en tenant compte de l'évolution des prix à la consommation » par une disposition plus détaillée qui se réfère à la loi du 2 août 1971.

Le Ministre ne peut toutefois marquer son accord sur ce nouveau libellé pour des raisons techniques.

L'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 838/5*) est adopté par 12 voix contre 3.

L'amendement de M. Flamant (*Doc. n° 838/16*) est rejeté par 12 voix contre 3.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 2bis, 2ter et 2quater.

A la demande des membres, le Ministre de la Prévoyance sociale fournit la note ci-après, qui complète les articles 2bis, 2ter et 2quater (*Doc. n° 838/5*).

Note concernant les articles 2bis, 2ter et 2quater.

1. — Dispositions légales.

L'article 15 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social donne au Roi le pouvoir de déterminer dans quelles conditions et dans quelle mesure les pensions accordées à charge du régime de pensions des travailleurs salariés peuvent être cumulées avec une rente ou une allocation accordée en vertu d'une législation belge ou étrangère relative à la réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou de maladies professionnelles.

Le Gouvernement a toutefois estimé plus judicieux de ne pas réduire la pension pour laquelle le bénéficiaire a cotisé, mais de réduire les autres avantages. Pour ce faire, certaines dispositions légales doivent être prises :

1. Dans le cadre de la législation relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, le Roi dispose déjà du pouvoir de régler le cumul. Un arrêté royal devra donc en préciser les modalités. Toutefois, il convient de légiférer pour que les économies réalisées profitent au régime des pensions.

Tel est l'objet de l'article 2bis.

2. Wat betreft de renten wegens arbeidsongeval, dient opgemerkt te worden dat het Fonds voor arbeidsongevallen slechts een gedeelte van de voordelen (de indexatie of het aanvullend bedrag) uitbetaalt; het grootste gedeelte (de rente) wordt door de betrokken verzekeringsorganismen uitbetaald.

Verschillende verzekeringsorganismen kunnen er zelfs eventueel bij betrokken zijn.

De toepassing van de bepalingen inzake cumulatie en vermindering zullen, praktisch dus, slechts mogelijk zijn in de mate dat het Fonds voor arbeidsongevallen de uitbetaling van de rente en van haar aanvullingen centraliseert ten voordele van de gepensioneerden, beoogd bij de bepalingen inzake cumulatie (zij die genieten van een rente hoger dan 150 000 frank).

De renten en de bijslagen worden evenwel op verschillende termijnen betaald. Het is bijgevolg noodzakelijk artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet aan te passen en de Koning de mogelijkheid te verlenen de betalingstermijnen te bepalen.

Dit is het doel van artikel 2ter.

3. In het kader van de arbeidsongevallenwetgeving voorziet geen enkele bepaling in een mogelijke beperking van de prestaties.

Aan de Koning dient de bevoegdheid verleend te worden cumulatierregelen te bepalen en, zoals voor de beroepsziekten, te voorzien in een overdracht van de verrichte besparingen naar het stelsel van de pensioenen.

Voorgesteld wordt het bepaalde in de artikelen 66 en 66bis (supra) van de beroepsziektewet over te nemen.

Om overigens de cumulatiemaatregelen te kunnen toepassen zouden aan het Fonds voor Arbeidsongevallen de wiskundige reserves van de renten die hoger liggen dan 150 000 frank ten gunste van de gepensioneerde gerechtigden moeten overgedragen worden. Dit Fonds moet er dan ook het beheer over waarnemen.

De verwezenlijking van deze maatregelen wordt beoogd door artikel 2quater.

II. — De mogelijke formules.

1. Het voorstel van de Minister van Pensioenen voorgelegd aan het M.C.E.S.C. van 23 april 1981.

1° De overwogen maatregelen — Ter herinnering.

De helft van het bedrag van de vergoeding of van de rente dat 150 000 frank (bruto) overschrijdt, wordt van het pensioen afgetrokken (aanvankelijk 100 000 frank en op 150 000 frank gebracht na advies van de verenigde bevoegde commissies van de Kamers).

Ten gevolge van die vermindering kan het pensioen niet teruggebracht worden tot een bedrag lager dan 100 000 frank.

Die twee regels zijn van toepassing op alle gevallen van cumulatie.

Bij overgangsmaatregel wordt het bedrag van het op 1 juli 1981 uitbetaalde pensioen behouden.

De indexatie wordt op dit behouden pensioenbedrag echter niet meer toegekend zolang het recht berekend volgens de nieuwe bepalingen inzake cumulatie beneden het behouden bedrag ligt.

2° Financiële weerslag.

Bezuiniging van ± 91,2 miljoen in 1981.

Bezuiniging van ± 317,2 miljoen in 1982.

Bezuiniging van ± 528,2 miljoen in 1983.

Bezuiniging van ± 740,3 miljoen in 1984.

Bezuiniging van ± 954,5 miljoen in 1985.

2. Pour ce qui concerne les rentes d'accident du travail, il convient de faire remarquer que le fonds des accidents du travail ne paie qu'une partie des avantages (soit l'indexation ou le complément), le principal (la rente) étant payé par les compagnies d'assurances concernées.

Plusieurs organismes assureurs peuvent d'ailleurs éventuellement être concernés.

L'application des dispositions en matière de cumul et de réduction ne sera donc pratiquement réalisable que dans la mesure où le Fonds des accidents du travail centralise le paiement de la rente et de ses compléments pour les pensionnés visés par la règle du cumul (ceux qui bénéficient d'une rente supérieure à 150 000 francs).

Toutefois, les rentes et les compléments sont payés à des moments différents. Dès lors, il s'impose d'adapter l'article 42, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail et d'accorder au Roi la possibilité de déterminer les délais de paiement.

Tel est l'objet de l'article 2ter.

3. Dans le cadre de la législation relative aux accidents du travail, aucune disposition ne prévoit que les prestations puissent être diminuées.

Il convient de conférer au Roi le pouvoir de régler le cumul envisagé et, comme pour les maladies professionnelles, de prévoir le transfert des économies réalisées vers le régime des pensions.

Il est proposé de reprendre les dispositions des articles 66 et 66bis (supra) de la loi sur les maladies professionnelles.

En outre, afin de pouvoir appliquer les mesures relatives au cumul, il conviendrait que les réserves mathématiques des rentes supérieures à 150 000 francs en faveur des bénéficiaires pensionnés soient transférées au Fonds des accidents du travail qui en assurerait la gestion.

La réalisation de ces mesures est prévue à l'article 2quater.

II. — Les formules possibles.

1. La proposition du Ministre des Pensions soumise au C.M.C.E.S. du 23 avril 1981.

1° Règles envisagées — Rappel.

La moitié du montant de l'indemnité ou de la rente qui dépasse 150 000 francs (brut) est portée en déduction de la pension (initialement 100 000 francs, portés à 150 000 francs après avis des commissions réunies des Chambres).

La pension ne peut à la suite de cette réduction être ramenée à un montant inférieur à 100 000 francs.

Ces deux règles s'appliquent à tous les cas de cumul.

Par mesure transitoire, le montant de la pension payée au 1^{er} juillet 1981 est maintenu.

L'indexation n'est cependant plus accordée pour cette pension aussi longtemps que le droit calculé selon les nouvelles règles de cumul reste inférieur au montant maintenu.

2° Incidence financière.

Economie de ± 91,2 millions en 1981.

Economie de ± 317,2 millions en 1982.

Economie de ± 528,2 millions en 1983.

Economie de ± 740,3 millions en 1984.

Economie de ± 954,5 millions en 1985.

3° Voordelen.

— van juridische aard : de Koning heeft de bevoegdheid om de vermindering toe te passen.

— van praktische aard : de bezuiniging komt onmiddellijk ten goede van de pensioenregeling voor werknemers.

2. Alternatieve formule.

1° Regels : hetzelfde systeem als het door de Minister van Pensioenen voorziene systeem. De vermindering wordt echter toegepast op de renten en vergoedingen.

Meer bepaald, de vergoeding wegens beroepsziekte of de rente wegens arbeidsongeval die 150 000 frank overschrijdt, wordt verminderd met de helft van het bedrag dat 150 000 frank te boven gaat. Die vermindering moet echter worden beperkt om hetzelfde resultaat te bereiken als in het voorstel van de Minister van Pensioenen, waarin wordt bepaald dat het pensioen niet mag worden teruggebracht tot een bedrag dat lager ligt dan 100 000 frank.

Bij overgangsmaatregel wordt het bedrag van de voordelen, uitbetaald op de ingangsdatum van de nieuwe formule, behouden. De indexatie wordt echter niet meer toegekend zolang het recht, berekend volgens de nieuwe bepalingen, lager ligt dan het behouden bedrag.

Wat betreft de renten wegens arbeidsongeval, dient opgemerkt te worden dat het Fonds voor arbeidsongevallen slechts een gedeelte van de voordelen (de indexatie of het aanvullend bedrag) uitbetaalt; het grootste gedeelte (de wiskundige rente) wordt door de betrokken verzekeringsorganismen uitbetaald. Verschillende verzekeringsorganismen kunnen er zelfs eventueel bij betrokken zijn.

De toepassing van de bepalingen inzake cumulatie en vermindering zullen, praktisch dus, slechts mogelijk zijn in de mate dat het Fonds voor arbeidsongevallen de uitbetaling van de rente en van haar aanvullingen centraliseert ten voordele van de gepensioneerden, beoogd bij de bepalingen inzake cumulatie (deze die genieten van een rente hoger dan 150 000 frank).

Te dien einde zou het, in die gevallen, passend zijn indien de wiskundige reserves van de te verminderen renten overgedragen zouden worden naar het Fonds voor arbeidsongevallen dat er het beheer zou van verzekeren.

Dit probleem stelt zich echter niet voor het Fonds voor beroepsziekten, aangezien dit organisme terzake het enige verzekerings- en uitbetalingsorganisme is.

2° Voordelen van die formule.

Slechts de dossiers van de begunstigten van herstelvergoedingen waarvan het bedrag 150 000 frank overschrijdt, die titularis zijn van een werknemerspensioen en gekend door het organisme moeten onderzocht worden.

Die formule is volkomen te verwezenlijken. Er dient opgemerkt te worden dat het Fonds voor arbeidsongevallen, per titularis, alle in aanmerking te nemen voordelen kent.

Die bezuinigingen zullen merkbaar dezelfde zijn.

N.B. : Indien die alternatieve formule wordt aanvaard, dient echter bij koninklijk besluit te worden voorzien in :

— een bijzondere bepaling in de pensioenregeling voor werknemers teneinde de pensioenen te verminderen volgens het systeem bepaald in het eerste ontwerp, wanneer de belanghebbenden titularis zijn van een buitenlandse rente of herstelvergoeding (anders is de vermindering onmogelijk);

— een bepaling die alle gepensioneerden op dezelfde wijze behandelt (welke ook de ingangsdatum van het pensioen is);

3° Avantages.

— d'ordre juridique : le Roi a le pouvoir d'opérer la réduction.

— d'ordre pratique : l'économie profite immédiatement au régime de pensions des travailleurs salariés.

2. Formule alternative.

1° Règles : même système que celui prévu par le Ministre des Pensions. La réduction s'opère cependant sur les rentes et indemnités.

Plus précisément, l'indemnité de maladie professionnelle ou la rente d'accident du travail qui dépasse 150 000 francs (brut) par an est réduite à concurrence de la moitié du montant dépassant 150 000 francs. Cette réduction doit cependant être limitée pour arriver au même résultat que dans la proposition du Ministre des Pensions, où il est prévu que la pension ne peut être ramenée à un montant inférieur à 100 000 francs.

Par mesure transitoire, le montant des avantages payés à la date d'entrée en vigueur de la nouvelle formule est maintenu. L'indexation n'est cependant plus accordée aussi longtemps que le droit calculé selon les nouvelles règles est inférieur au montant maintenu.

Pour ce qui concerne les rentes d'accident du travail, il faut faire remarquer que le Fonds des accidents du travail ne paie qu'une partie des avantages (soit l'indexation ou le complément), le principal (la rente mathématique) étant payé par les compagnies d'assurances concernées. Plusieurs organismes assureurs peuvent d'ailleurs éventuellement être concernés.

L'application de la règle de cumul et la réduction ne seront donc pratiquement réalisables que dans la mesure où le Fonds des accidents du travail centralise le paiement de la rente et de ses compléments pour les pensionnés visés par la règle de cumul (ceux qui bénéficient d'une rente supérieure à 150 000 francs).

A cette fin, il conviendrait que, dans ces cas, les réserves mathématiques de ces rentes à réduire soient transférées au Fonds des accidents du travail qui en assurerait la gestion.

Pour le Fonds des maladies professionnelles, ce problème ne se pose pas, cet organisme étant en cette nature seul organisme assureur et payeur.

2° Avantages de cette formule.

Seuls feront l'objet d'un examen les dossiers des bénéficiaires d'indemnités de réparation dépassant 150 000 francs qui sont titulaires d'une pension de travailleur salarié et connus par l'organisme.

Cette formule est parfaitement réalisable. On remarquera que le Fonds des accidents du travail connaît par titulaire tous les avantages entrant en ligne de compte.

Les économies réalisées seront sensiblement les mêmes.

N.B. : Si cette formule alternative était adoptée, il y aurait toutefois lieu de prévoir par arrêté royal :

— une disposition spéciale dans le régime de pensions des travailleurs salariés afin de réduire les pensions selon le système prévu au premier projet lorsque les intéressés sont titulaires de rentes ou d'indemnités de réparation étrangères (sinon la réduction est impossible);

— une disposition qui traite tous les pensionnés de la même façon (quelle que soit la date de prise de cours de la pension);

— een bepaling die voorziet in de gelijkstelling voor de perioden van onbekwaamheid en het herstel van een normaal loon in geval van vermindering.

Aangezien sommige leden hun ongerustheid uitspreken over het lot van de gepensioneerde mijnwerkers en vooral bezorgd zijn voor die mijnwerkers wier pensioen een aanvang nam vóór 1 januari 1968, legt de Minister van Pensioenen volgende formele verklaring af:

Wat de mijnwerkers betreft gepensioneerd vóór 1 januari 1968, en waarvan de cumulatie van de prestaties inzake pensioen met deze van een beroepsziekte en arbeidsongeval beperkt is tot 396.246 frank (waarde op 1 april 1981), zal het koninklijk besluit dat ter uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit n° 50 van 21 oktober 1967 zoals gewijzigd bij artikel 15 van de herstellwet van 10 februari 1981, de afschaffing voorzien van die beperking. De eventuele beperking zal, op de prestaties beroepsziekte of arbeidsongeval, op dezelfde manier gebeuren als voor de mijnwerkers gepensioneerd van 1 juli 1981 af.

Spijts die verklaringen zijn verscheidene leden nog steeds van oordeel dat de zwaarst getroffen door beroepsziekte of arbeidsongeval ook hier het zwaarst getroffen worden.

De Minister van Sociale Voorzorg wijst erop dat het principe reeds vastgesteld werd in de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector.

Hij meent dat het logischer is die vergoedingen te verminderen die gedeeltelijk looncompensatie en gedeeltelijk vergoeding voor lichamelijke schade als doel hebben, dan aan de pensioenen te raken. Het is beter de pensioenen, waarvoor persoonlijke stortingen gebeurd zijn, intact te laten.

Een lid wijst erop dat het de eerste maal is dat beperkingen ingevoerd worden op de rente voor een arbeidsongeval. Iemand die een vergoeding krijgt wegens een auto-ongeval mag die onbeperkt blijven cumuleren, terwijl diegene die een arbeidsongeval opliep het bedrag van zijn vergoeding beperkt ziet en dus wordt bestraft.

De Minister van Pensioenen antwoordt dat iemand die een arbeidsongeval had, volledige gelijkstelling bekommt van de periode van arbeidsongeschiktheid met een periode van activiteit, wat betreft de berekening van het pensioen. Iemand die slachtoffer werd van een auto-ongeval krijgt niet altijd die gelijkstelling.

Een lid vraagt of het niet beter ware gelden op te nemen uit de reserves van het fonds van arbeidsongevallen die zowat 1,5 miljard bedragen, in plaats van besparingen te doen door middel van de invoering van een cumulatierегeling.

De Minister van Sociale Voorzorg antwoordt dat het inderdaad juist is dat de reserves van het fonds van arbeidsongevallen eind 1981 waarschijnlijk $\pm$ 1 340 miljoen zullen bedragen, maar dat men zeer omzichtig moet te werk gaan om de begroting van dat fonds in evenwicht te houden, aangezien het fonds de intresten van de belegde reserves nodig heeft ($\pm$ 207 miljoen in 1981). De bijdragen belopen immers ongeveer 4,7 miljard, terwijl de uitgaven ongeveer 4,9 miljard belopen. Het grootste gedeelte van de reserves (1 miljard) dient trouwens als bedrijfskapitaal voor de betaling van de uitkeringen. Die reserves zijn dus noodzakelijk, gelet op de onregelmatigheid van de ontvangsten i.v.m. de sociale zekerheidsbijdragen, in vergelijking met de betaling van de uitkeringen.

— une disposition qui prévoit l'assimilation pour les périodes d'incapacité et le rétablissement du salaire normal en cas de réduction.

Certains membres ayant exprimé leur inquiétude face au sort des ouvriers mineurs pensionnés et notamment de ceux dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1968, le Ministre des Pensions fait la déclaration formelle suivante :

En ce qui concerne les ouvriers mineurs dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1968 et dont le cumul des prestations de pension, de maladie professionnelle et d'accident du travail est actuellement limité à 396 246 francs (indice du 1^{er} avril 1981), l'arrêté royal à prendre en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal n° 50 du 21 octobre 1967 tel que modifié par l'article 15 de la loi de redressement du 10 février 1981 prévoira la suppression dudit plafond, la réduction éventuelle devant être opérée sur les prestations de maladie professionnelle et d'accident du travail dans les conditions prévues pour les mineurs pensionnés à partir du 1^{er} juillet 1981.

En dépit de ces paroles rassurantes, plusieurs membres persistent à croire que ceux qui ont été le plus gravement touchés par une maladie professionnelle ou un accident de travail, subissent en l'occurrence le préjudice le plus important.

Le Ministre de la Prévoyance sociale fait observer que le principe retenu en cette matière avait déjà été fixé par la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social.

Il estime plus logique de réduire les indemnités destinées en partie à compenser les pertes de salaire et en partie à réparer les dommages corporels que de toucher aux pensions. Il est préférable de laisser intactes les pensions pour lesquelles les bénéficiaires ont versé des cotisations personnelles.

Un membre fait observer que c'est bien la première fois que des limitations sont appliquées aux rentes d'accident du travail. Celui qui bénéficie d'une indemnité accordée par suite d'un accident de roulage peut continuer à cumuler celle-ci sans limite, alors que la victime d'un accident du travail voit diminuer le montant de son indemnité et se trouve donc pénalisé.

Le Ministre des Pensions répond que celui qui est victime d'un accident du travail bénéficie de l'assimilation totale de la période d'incapacité de travail avec une période d'activité en ce qui concerne le calcul de sa pension. En revanche, il n'en est pas toujours ainsi de la victime d'un accident de roulage.

Un membre demande s'il ne serait pas préférable d'effectuer un prélèvement sur les réserves du fonds des accidents du travail qui s'élèvent à quelque 1,5 milliard plutôt que de réaliser l'économie par l'instauration d'une règle de cumul.

Le Ministre de la Prévoyance sociale répond que s'il est exact que les réserves du fonds des accidents du travail s'élèveront vraisemblablement à $\pm$ 1 340 millions fin 1981, il convient de rester très attentif au fait que pour équilibrer son budget, le fonds a besoin des intérêts des réserves placées ($\pm$ 207 millions en 1981). En effet, le montant des cotisations s'élève à quelque 4,7 milliards tandis que les dépenses s'élèvent à quelque 4,9 milliards. Par ailleurs, la grande partie de ces réserves (1 milliard) sert de fonds de roulement pour le paiement des prestations. Ces réserves sont donc indispensables compte tenu de l'arythmie des rentrées de cotisations de sécurité sociale par rapport au paiement des prestations.

De voorgestelde geldopneming is dus, financieel gezien, niet mogelijk.

En al mocht die mogelijk zijn, dan zou ze slechts éénmalig kunnen gebeuren, zodat de financiële problemen in de toekomst onopgelost blijven, wat duidelijk blijkt uit de tabel met betrekking tot de financiële weerslag, zoals die voorkomt in de nota welke aan de commissieleden is ter hand gesteld.

Ten slotte moet eraan herinnerd worden dat de betrokken bepalingen er, overeenkomstig het regeerakkoord van 19 oktober 1980, niet alleen toe strekken besparingen te verwezenlijken, maar ook een maatregel vormen die de verschillen en de discriminaties tussen de gerechtigden op sociale uitkeringen moet wegwerken.

Een lid vraagt hoeveel personen door die maatregel worden geïmponeerd.

De Minister van Pensioenen antwoordt dat het aantal gepensioneerde mijnwerkers wier pensioen een aanvang nam vóór 1 januari 1968 tussen 2 000 en 2 500 ligt.

Het aantal personen die een vergoeding wegens beroepsziekte ontvangen en die ouder zijn dan 60 jaar bedraagt 23 266 (zie de tabel in bijlage III).

Art. 2bis.

Dit amendement van de Regering (*Stuk n° 838/5*) wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Art. 2ter.

De heer Perdieu dient een subamendement in bij het amendement van de Regering (*Stuk n° 838/25*) waarin hij voorstelt dat het te nemen uitvoeringsbesluit zou overlegd worden in Ministerraad.

Dit subamendement wordt aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigd amendement van de Regering (*Stuk n° 838/5*) wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Art. 2quater.

De heer Perdieu dient een subamendement (*Stuk n° 838/25*) in met dezelfde strekking als zijn subamendement op artikel 2ter.

Daarnaast dient hij een tweede subamendement in waarin hij nader omschrijft welke verzekeringsinstellingen voor arbeidsongevallen geïmponeerd worden door de maatregel en die instellingen bij name vermeldt.

In een derde subamendement verduidelijkt hij dat de artikelen 51 en 52 van de arbeidsongevallenwet niet van toepassing zijn op het Fonds voor arbeidsongevallen naar analogie met artikel 58, § 2, van dezelfde wet, teneinde de vorming van reserves te vermijden.

De Minister benadrukt dat alle verzekeringsinstellingen voor arbeidsongevallen, zonder uitzondering geïmponeerd worden door dit artikel. Een nominatieve lijst opstellen betekent dat men het risico loopt er een aantal te vergeten.

De instellingen die de heer Perdieu opsomt : « de gemachtigde verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premie, de gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskassen bedoeld in de artikelen 49 en 51 van de wet, de A.S.L.K. en de van bijdragen aan het waarborgfonds vrijgestelde werkgevers » vallen zeker onder de toepassing van artikel 2quater.

Na die verklaring van de Minister van Sociale Voorzorg trekt de heer Perdieu zijn tweede en derde subamendement in.

Ce prélèvement est donc financièrement impossible.

A supposer même qu'il soit possible, il ne peut être opéré qu'une seule fois et ne résoud donc pas les problèmes financiers de l'avenir comme le démontre à suffisance le tableau relatif à l'incidence financière figurant dans la note remise aux membres de la commission.

Il convient enfin de rappeler qu'aux termes de l'accord de gouvernement du 19 octobre 1980, l'objectif des dispositions visées n'est pas seulement une mesure d'économie, mais également une mesure en vue d'éliminer les disparités et les discriminations entre bénéficiaires de prestations sociales.

Un membre demande combien de personnes sont concernées par cette mesure.

Le Ministre des Pensions répond que le nombre d'ouvriers mineurs pensionnés dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1968 oscille entre 2 000 et 2 500.

Le nombre des bénéficiaires d'une indemnité de maladie professionnelle âgés de plus de 60 ans s'élève à 23 266 (voir le tableau figurant à l'annexe III).

Art. 2bis.

Cet amendement du Gouvernement (*Doc. n° 838/5*) est adopté tel quel par 12 voix contre 1 et 5 abstentions.

Art. 2ter.

M. Perdieu présente à l'amendement du Gouvernement un sous-amendement (*Doc. n° 838/25*) par lequel il propose que l'arrêté d'exécution à prendre soit délibéré en Conseil des ministres.

Ce sous-amendement est adopté par 12 voix et 6 abstentions.

L'amendement du Gouvernement, ainsi modifié (*Doc. n° 838/5*), est adopté par 12 voix contre 1 et 5 abstentions.

Art. 2quater.

M. Perdieu présente un sous-amendement (*Doc. n° 838/25*) analogue à son sous-amendement à l'article 2ter.

Il présente un deuxième sous-amendement dans lequel il précise et énumère les organismes assureurs en matière d'accidents du travail qui sont visés par la mesure.

Il explique dans un troisième sous-amendement que les articles 51 et 52 de la loi sur les accidents du travail ne sont pas applicables au Fonds des accidents du travail, par analogie à l'article 58, § 2, de la même loi, afin d'éviter la constitution de réserves.

Le Ministre souligne que tous les organismes assureurs en matière d'accidents du travail, sans exception, sont visés par le présent article et qu'établir une liste nominative risque d'entraîner des omissions.

Les organismes cités par M. Perdieu, à savoir : « les sociétés d'assurance à primes fixes agréées, les caisses communes d'assurance agréées visées aux articles 49 et 51 de la loi, la C.G.E.R. et les employeurs dispensés de contribuer au fonds de garantie » sont incontestablement soumis aux dispositions de l'article 2quater.

Après cette déclaration du Ministre de la Prévoyance sociale, M. Perdieu retire ses deuxième et troisième sous-amendements.

Zijn eerste subamendement (*Stuk* n° 838/25) wordt aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

Het amendement van de Regering wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Art. 2quinquies en 2sexies.

De heer Perdieu dient daarop nog twee amendementen in tot wijziging van respectievelijk artikel 59 en artikel 59ter van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. Hij is van oordeel dat het Fonds voor arbeidsongevallen over een nieuwe financieringsbron beschikt en wil dit in de wet op de arbeidsongevallen inschrijven.

De Minister wijst er echter op dat de gelden die zullen worden verkregen door een beperking van de cumulatie niet bedoeld zijn als inkomsten voor het Fonds voor arbeidsongevallen maar zullen worden overgemaakt aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

Een lid merkt op dat de kapitalen geïndividualiseerd blijven; zij verdwijnen niet in de globalisatie in tegenstelling met de andere financieringsbronnen van het Fonds voor arbeidsongevallen.

Daarop trekt de heer Perdieu zijn twee amendementen in.

HOOFDSTUK IV.

Tewerkstelling en Arbeid

1. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De Minister deelt de artikelen van dit hoofdstuk in, in drie groepen :

1. Artikel 9.

Dit artikel heeft betrekking op de financiering van het stelsel der kredieturen.

Zoals in 1980 gebeurd is wordt ook voor 1981 voorgesteld geen rijkstoelagen toe te kennen, behalve indien er einde 1981 een deficit zou worden vastgesteld. Mocht dit het geval zijn dan verbindt de Staat er zich toe dit deficit aan te zuiveren.

2. Artikel 10.

De berekening van het bedrag van het brugpensioen gebeurt niet meer op het loon van de laatste maand, maar op het loon van het laatste jaar, rekening houdend met de progressie van de index, met C.A.O.'s enz. Het doel van deze wijziging is te vermijden dat het loon van de laatste maand artificieel wordt opgetrokken om aan de betrokkene aldus een hoger brugpensioen te bezorgen.

3. De andere artikelen hebben als oogmerk een aantal sancties, geldboeten, registratierechten, zegelrechten, enz. op te trekken, ten einde die bedragen te aktualiseren.

2. Bespreking.

Art. 9.

Een lid maakt de opmerking dat men hier in feite de reserves bestemd voor de kredieturen een andere bestemming geeft. Daarbij vraagt hij zich af hoe het komt dat er reserves zijn.

Son premier sous-amendement (*Doc.* n° 838/25) est adopté par 13 voix et 6 abstentions.

L'amendement du Gouvernement ainsi sous-amendé est adopté par 13 voix contre 1 et 5 abstentions.

Art. 2quinquies et 2sexies.

M. Perdieu présente encore deux amendements modifiant respectivement les articles 59 et 59ter de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Il estime que le Fonds des accidents du travail dispose d'une nouvelle source de financement et il entend le consigner dans la loi sur les accidents du travail.

Le Ministre signale toutefois que les fonds obtenus grâce à la limitation des cumuls ne sont pas destinés à être versés au Fonds des accidents du travail mais seront transférés à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Un membre fait observer que les capitaux restent individualisés. Ils ne sont pas absorbés par la globalisation, contrairement aux autres sources de financement du Fonds des accidents du travail.

M. Perdieu retire alors ces deux amendements.

CHAPITRE IV.

Emploi et travail.

1. Exposé introductif du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le Ministre répartit les articles du présent chapitre en trois catégories.

1. Article 9.

Cet article concerne le financement du système des crédits d'heures.

Il est prévu de n'accorder aucune subvention de l'Etat en 1981, ainsi que ce fut le cas en 1980, sauf si un déficit était constaté fin 1981. Dans ce cas, l'Etat couvrirait le déficit.

2. Article 10.

Le montant de la prépension ne sera plus calculé sur la rémunération du dernier mois, mais sur celle de la dernière année, compte tenu de l'évolution de l'index, des C.C.T., etc. Le but de cette modification est d'éviter que la rémunération du dernier mois ne soit gonflée en vue d'augmenter d'autant la prépension de l'intéressé.

3. Les autres articles visent à relever le montant de certaines amendes, droits d'enregistrement, droits de timbre, etc., afin de les actualiser.

2. Discussion.

Art. 9.

Un membre fait observer que l'on donne en fait une autre affectation aux réserves destinées aux crédits d'heures. Il se demande d'ailleurs comment ces réserves s'expliquent.

Een andere lid stelt zich dezelfde vraag en vermoedt dat het stelsel van de kredieturen op een teleurstelling uitgelopen is. Hij denkt dat het nuttig zou zijn te onderzoeken wat er is misgelopen. Hij vermoedt dat psychologische factoren en relatieproblemen tussen werknemers en werkgevers een rol hebben gespeeld.

Hier wordt een besparing op korte termijn gerealiseerd. Indien men dit geld zou aanwenden voor de vorming van werklozen, dan zou dit op lange termijn waarschijnlijk meer vruchten afwerpen op het vlak van de tewerkstelling.

De Minister denkt niet dat de invoering van het stelsel der kredieturen op een desillusie uitgelopen is. Het is echter wel zo dat de resultaten een weinig onder de verwachtingen gebleven zijn. Hij wijst op de slechte economische toestand die natuurlijk een remmende invloed heeft uitgeoefend.

Een lid vraagt hoeveel de reserves momenteel bedragen en wat ongeveer jaarlijks wordt verbruikt.

De Minister antwoordt dat de werkgeversbijdragen voor 1981 de som van 385 miljoen zullen opleveren. Er blijft een reserve van 1980 die 452 miljoen bedraagt.

De uitgaven voor 1981 worden geraamd op 830 miljoen, zodat normaal eind 1981 een som van 7 miljoen zou overschieten.

Enkele leden stellen de vraag of die materie niet onder de bevoegdheid valt van de gemeenschappen in toepassing van artikel 4 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

De Minister antwoordt dat een gedeelte van de wetgeving nationaal blijft een andere gedeelte komt onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Er is dus overeenstemming nodig tussen de centrale overheid en de gemeenschappen.

Het toekennen van de vereiste kredieten is echter nationaal gebleven.

Het lid geeft toe dat het hier inderdaad eerder om een allocatieprobleem gaat dan om een organisatieprobleem, maar verklaart toch nog steeds te betwijfelen of deze materie wel nationaal moet blijven.

De Minister verduidelijkt dat de bevoegdheid om het algemene kader te bepalen nationaal gebleven is, terwijl de praktische uitwerking tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

De Regering heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 838/13-II*) teneinde de tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

Ook bij de andere artikelen van dit hoofdstuk heeft de Regering om dezelfde reden amendementen ingediend.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Het aldus gewijzigde artikel 9 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 9bis.

De heer Glineur stelt bij wijze van amendement voor (*Stuk n° 838/13*) dit nieuwe artikel in te voegen ten einde het loon dat in aanmerking genomen wordt voor de toepassing van artikel 3 van de wet van 10 april 1973 te koppelen aan het indexcijfer der consumptieprijzen en terzelfdertijd het grensbedrag op te trekken tot 37 500 frank per maand.

Het is de bedoeling op die manier het grensbedrag eveneens in overeenstemming te brengen met de stijging van de lonen buiten index.

Un autre membre se pose la même question; il suppose que le système des crédits d'heures s'est révélé décevant. Il estime qu'il serait utile de rechercher les causes de cet échec. A son avis, celui-ci s'explique en partie par des facteurs psychologiques et des problèmes de relation entre travailleurs et employeurs.

Il s'agit d'une économie à court terme. Si ces fonds étaient affectés à la formation des chômeurs, cette mesure serait, à long terme, vraisemblablement plus bénéfique à l'emploi.

Pour le Ministre, le système des crédits d'heures n'a pas déçu. Il est cependant exact que ses résultats sont restés un peu en deçà des prévisions. Il ajoute que la mauvaise situation économique a évidemment freiné les initiatives dans ce domaine.

Un membre demande quel est le montant actuel des réserves et à combien s'élèvent approximativement les dépenses annuelles.

Le Ministre répond que les recettes provenant des cotisations patronales s'élèveront à 385 millions en 1981 et que les réserves atteignent 452 millions en 1980.

Les dépenses sont estimées à 830 millions pour 1981, ce qui laisserait un excédent de 7 millions en fin d'année.

Plusieurs membres demandent si cette matière ne relève pas de la compétence des communautés conformément à l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le Ministre répond qu'une partie de la législation reste de la compétence du gouvernement national, l'autre partie relevant effectivement des communautés.

Cette matière doit donc faire l'objet d'un accord entre le pouvoir central et les communautés.

L'attribution des crédits demeure toutefois une compétence nationale.

Le membre concède qu'il s'agit plus d'un problème d'allocation que d'un problème d'organisation. Il doute néanmoins que cette matière doive rester de la compétence du pouvoir national.

Le Ministre rappelle que la détermination du cadre général est restée une compétence nationale tandis que l'application pratique relève de la compétence des communautés.

Le Gouvernement présente un amendement (*Doc. n° 838/13-II*) visant à mettre le texte de l'article en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat.

Il présente des amendements analogues en vue d'établir cette même concordance pour les autres articles du chapitre.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 13 voix contre 1.

L'article 9 ainsi modifié est adopté par 13 voix contre 1.

Art. 9bis.

Par voie d'amendement, M. Glineur propose (*Doc. n° 838/13*) d'insérer ce nouvel article afin de rattacher la rémunération qui est prise en considération pour l'application de l'article 3 de la loi du 10 avril 1973 à l'indice des prix à la consommation et de porter le plafond de rémunération à 37 500 francs par mois.

Il entend ainsi rajuster ce plafond compte tenu de l'augmentation des salaires hors index.

Het gebrek aan belangstelling voor de kredieturen vloeit volgens hem onder meer voort uit het aanzienlijk loonverlies dat de betrokkenen lijden.

Een andere reden voor die eerder geringe belangstelling ligt volgens hem in het feit dat, vooral in kleine- en middelgrote ondernemingen, druk wordt uitgeoefend op de werknemers om geen gebruik te maken van de kredieturen.

Volgens de Minister gaat het hier om een wijziging die niet uitsluitend op nationaal vlak kan doorgevoerd worden; ook de medewerking van de Gemeenschappen is vereist.

Hij vraagt echter ook de verwerping van dit amendement omdat het tot bijkomende uitgaven zou leiden.

Het amendement wordt eenparig verworpen.

Art. 10.

Naast een louter vormelijk amendement (*Stuk n° 838/13/II*) heeft de Regering een subamendement ingediend (*Stuk n° 838/26*) omdat het uiteindelijk niet nodig bleek een andere berekening te voorzien voor de werkloosheidsvergoedingen; er zijn trouwens geen misbruiken op dit vlak.

Het doel van de Regering is de toepassingsmodaliteiten in de meest ruime zin uit te werken.

Het is niet de bedoeling de rechthebbenden op brugpensioenen te benadelen ten opzichte van de huidige situatie; het is wel de bedoeling misbruiken tegen te gaan.

Een lid stelt voor als referentieperiode de laatste werkelijk gepresteerde maanden te nemen. Het is de bedoeling te vermijden dat iemand die een aantal maanden arbeidsongeschikt is, zou worden benadeeld.

De Minister herhaalt dat het niet de bedoeling is iets naar beneden te halen. De toepassingsmodaliteiten zullen met mogelijke verwickelingen rekening houden; het is echter niet mogelijk nu reeds alle details uit te werken en mede te delen.

Ook andere leden maken zich zorgen over de leemten die kunnen optreden in de referentieperiode en vragen zich af of de Minister door de tekst van dit artikel voldoende gemachtigd is om de nodige maatregelen te nemen.

De Minister antwoordt dat reeds in de huidige wetgeving is bepaald dat wanneer iemand ziek is, tijdens de referentieperiode zijn loon, en niet zijn ziektevergoeding in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het brugpensioen.

Enkele leden vragen welk referentieloon in aanmerking zal worden genomen.

De Minister verwijst naar de bestaande wetgeving: het reële loon, begrensd op 58 000 frank wordt als referentie genomen. De vergoeding wegens nachtarbeid wordt beschouwd als een integrerend deel van het loon.

Het subamendement van de Regering (*Stuk n° 838/26*) wordt eenparig aangenomen.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 10 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11 tot 18.

Op al deze artikelen is een Regeringsamendement ingediend met de bedoeling de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

Le peu d'intérêt suscité par les crédits d'heures résulte, selon lui, notamment de l'importante perte de rémunération que les travailleurs concernés subissent.

L'auteur estime que le succès très mitigé du système s'explique aussi par le fait que, surtout dans les petites et moyennes entreprises, des pressions sont exercées sur les travailleurs afin qu'ils renoncent à utiliser les crédits d'heures.

Le Ministre estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une modification qui ne peut pas être apportée exclusivement au plan national; elle requiert également la collaboration des Communautés.

Il demande cependant aussi le rejet de cet amendement, parce que son adoption entraînerait des dépenses supplémentaires.

L'amendement est rejeté à l'unanimité.

Art. 10.

Outre un amendement de caractère purement formel (*Doc. n° 838/13-II*), le Gouvernement a présenté un sous-amendement (*Doc. n° 838/26*) parce qu'il ne s'est finalement pas avéré nécessaire de prévoir un autre mode de calcul des allocations de chômage. On ne constate d'ailleurs aucun abus à ce niveau.

Le Gouvernement entend concevoir les modalités d'application de la manière la plus large.

L'intention du Gouvernement n'est pas de placer les ayants droit à la prépension dans une situation moins favorable que précédemment, mais de lutter contre les abus.

Un membre propose de retenir comme période de référence les derniers mois effectivement prestés. Il entend ainsi éviter qu'un travailleur qui a été victime d'une incapacité de travail de plusieurs mois se trouve lésé.

Le Ministre répète que le Gouvernement n'a pas l'intention de réduire un quelconque avantage. Les modalités d'application tiendront compte des complications possibles; il n'est en effet pas possible de prévoir et de faire connaître tous les détails dès à présent.

D'autres membres s'informent de l'incidence des lacunes éventuelles dans la période de référence et demandent si le texte de l'article est suffisant pour permettre au Ministre de prendre les mesures nécessaires.

Le Ministre répond que la législation actuelle prévoit déjà qu'en cas de maladie, pendant la période de référence, c'est la rémunération de l'intéressé et non les indemnités de maladie qui est prise en considération pour le calcul de la prépension.

Certains membres demandent quelle rémunération de référence sera prise en considération.

Le Ministre se réfère à la législation existante, qui prévoit que la rémunération de référence est la rémunération effective plafonnée à 58 000 francs, l'indemnité pour travail de nuit étant considérée comme partie intégrante de la rémunération.

Le sous-amendement du Gouvernement (*Doc. n° 838/26*) est adopté à l'unanimité.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 10 ainsi modifié est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Art. 11 à 18.

Tous ces articles font l'objet d'amendements du Gouvernement qui visent à mettre leur texte en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat.

Die amendementen worden alle aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De aldus gewijzigde artikelen worden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

**

De onder hoofdstukken I en IV voorkomende bepalingen zullen in werking treden de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* zullen worden bekendgemaakt.

De Rapporteur,

M. OLIVIER.

De Voorzitter,

G. BRASSEUR.

Tous ces amendements sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles ainsi modifiés sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

**

Les dispositions figurant aux Chapitres I et IV entreront en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Le Rapporteur,

M. OLIVIER.

Le Président,

G. BRASSEUR.

BIJLAGE 1.

Overzicht van de stand van zaken van de uitvoering van de maatregelen tot herstel van het evenwicht van de begroting 1981 van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

<i>Maatregel.</i>	<i>Wijze van uitvoering.</i>
1. Beperking van de indexering van de erelonen van de verstrekkers van medische en paramedische verzorging.	— Wet van 23 december 1980 houdende bewarende en tijdelijke maatregelen inzake matiging van alle inkomens. — Koninklijk besluit van 24 december 1980 tot uitvoering van artikel 1, § 3, a) van de wet van 23 december 1980 houdende bewarende en tijdelijke maatregelen inzake matiging van alle inkomens. — Herstelwet van 10 februari 1981 inzake inkomensmatiging.
2. Transferts van 1 miljard van de verzekeringsmaatschappijen inzake arbeidsongevallen naar de sector uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid.	— Wet van 24 december 1980 betreffende de maatregelen ter verzekering van de uitvoering van de begroting 1980-1981 van Sociale Voorzorg. — Koninklijk besluit van 10 februari 1981 tot uitvoering van artikel 8 van de wet van 24 december 1980 betreffende de maatregelen ter verzekering van de uitvoering van de begroting 1980-1981 van Sociale Voorzorg.
3. Medische profielen en kwantiteitscontrole inzake medische prestaties.	— Administratieve maatregelen in uitvoering door de bevoegde diensten van het R.I.Z.I.V.
4. Verscherpte controle op de naleving van de voorwaarden gesteld voor de toekenning van de voorkeurregeling.	— Verscherpt toezicht door de Dienst voor administratieve controle van het R.I.Z.I.V. in samenwerking met het departement van Financien (dienst der directe belastingen) vanaf 14 januari 1980. — Koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 25, §§ 2 en 3, en tot uitvoering van artikel 33, § 5, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.
5. Vermindering van het aantal ziekenhuisbedden.	— Voorlopige adviezen uitgebracht door de Ziekenhuisraad en de Nationale Commissie voor ziekenhuisprogrammatica. Aan de administratie werden concrete voorstellen gevraagd die worden afgewacht.
6. Verbetering van de controle op de gerechtigden op uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid.	— Instructies aan de adviserende geneesheren van de verzekeringsinstellingen dd. 31 maart 1980 en 23 januari 1981.
7. Vermindering van de uitgaven voor klinische biologie.	— Effect in 1981 van het koninklijk besluit van 27 december 1979 (reglementering van het voorschrift).
8. Suppletaire opbrengst van de bijdragen op het pensioen ten voordele van de sector generieke verzorging van de verplichte Z.I.V.	— Herraming van de aanvankelijk vooropgezette opbrengst.

ANNEXE 1.

Aperçu de l'état d'avancement de l'exécution des mesures de redressement de l'équilibre du budget 1981 de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

<i>Mesure.</i>	<i>Mode d'exécution.</i>
1. Limitation de l'indexation des honoraires des prestataires de soins médicaux et para-médicaux.	— Loi du 23 décembre 1980 portant des mesures conservatoires et transitoires en matière de modération de tous les revenus. — Arrêté royal du 24 décembre 1980 portant exécution de l'article 1, § 3, a) de la loi du 23 décembre 1980 portant des mesures conservatoires et transitoires en matière de modération de tous les revenus. — Loi de redressement du 10 février 1981 relative à la modération des revenus.
2. Transfert d'un milliard des compagnies d'assurances en matière d'accidents de travail vers le secteur indemnités d'incapacité de travail.	— Loi du 24 décembre 1980 relative aux mesures pour assurer l'exécution du budget 1980-1981 de la Prévoyance sociale. — Arrêté royal du 10 février 1981 portant exécution de l'article 8 de la loi du 24 décembre 1980 relative aux mesures pour assurer l'exécution du budget 1980-1981 de la Prévoyance sociale.
3. Profils médicaux et contrôle de quantité en matière de prestations médicales.	— Règles administratives mises en application par les services compétents de l'I.N.A.M.I.
4. Contrôle renforcé sur le respect des conditions imposées pour l'octroi du régime préférentiel.	— Contrôle renforcé par le Service du contrôle administratif de l'I.N.A.M.I. en collaboration avec le département des Finances (service des contributions directes) depuis le 14 janvier 1980). — Arrêté royal du 1 ^{er} avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 25, §§ 1 ^{er} , 2 et 3, et portant exécution de l'article 33, § 5, alinéa 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.
5. Diminution du nombre de lits d'hôpitaux.	— Avis provisoires rendus par le Conseil des hôpitaux et la Commission nationale de Programmation hospitalière. Sont attendues des propositions concrètes qui ont été demandées à l'administration.
6. Amélioration du contrôle sur les bénéficiaires d'indemnités d'incapacité de travail.	— Instructions données les 31 mars 1980 et 23 janvier 1981 aux médecins-conseil des organismes assureurs.
7. Diminution des dépenses de biologie clinique.	— Effets en 1981 de l'arrêté royal du 27 décembre 1979 (réglementation de la prescription).
8. Rendement supplémentaire des cotisations sur la pension au profit du secteur soins de santé de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.	— Réestimation du rendement prévu initialement.

<i>Maatregel.</i>	<i>Wijze van uitvoering.</i>	<i>Mesure.</i>	<i>Mode d'exécution.</i>
9. Invoering van een remgeld op brilglazen.	— Koninklijk besluit van 24 december 1980.	9. Introduction d'un ticket modérateur sur les verres de lunettes.	— Arrêté royal du 24 décembre 1980.
10. Opheffing verplicht medisch getuigschrift bij arbeidsongeschiktheid en schoolafwezigheid.	— Enkel weerhouden voor de schoolafwezigheid; uitgevoerd bij omzendbrief dd. 26 maart 1981 wat het Nederlandstalig onderwijs betreft; van toepassing sedert 8 januari 1979 voor het Franstalig onderwijs.	10. Suppression du certificat médical obligatoire en cas d'incapacité de travail ou d'absence scolaire.	— Seulement retenu pour l'absence scolaire; exécuté par circulaire du 26 mars 1981 en ce qui concerne l'enseignement néerlandophone; d'application depuis le 8 janvier 1979 pour l'enseignement francophone.
11. Verhoging remgeld kinesi-therapie.	— Te vervangen door andere maatregelen.	11. Augmentation du ticket modérateur en kinésithérapie.	— A remplacer par d'autres mesures.
12. Invoering van een remgeld op de prestaties radiologie en klinische biologie.	— Te vervangen door andere maatregelen.	12. Introduction d'un ticket modérateur sur les prestations de radiologie et de biologie clinique.	— A remplacer par d'autres mesures.
13. Verstrenging van de controle op de verplaatsingskosten van de zorgenverstrekkers.	— Vervangen door een verbeterde controle op de toekenning van toelatingen om zich in het buitenland te laten verzorgen (o.m. afschaffing terugbetaling bronkuren).	13. Renforcement du contrôle sur les frais de déplacement des prestataires de soins.	— Remplacé par un contrôle amélioré sur l'octroi des autorisations de se rendre à l'étranger pour s'y faire soigner (entre autres, suppression du remboursement des cures thermales).

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Z.I.V. — Begrotingsvooruitzichten 1981 en 1982.

Prévisions budgétaires A.M.I. 1981 et 1982.

1. Uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid.

1. Indemnités d'incapacité de travail.

1.A. Loontrekkenden.

1.A. Salariés.

	1981 <i>i</i> = 145,88	1982 <i>i</i> = 154,82	
Ontvangsten :			Recettes :
Bijdragen ⁽¹⁾	30 550,5 ⁽¹⁾	32 068,1	Cotisations ⁽¹⁾ .
Rijkstegemoetkoming	31 644,9	29 678,1	Intervention Etat.
Andere ontvangsten	1 899,2	991,9	Autres recettes.
Totaal	64 094,6	62 738,1	Total.
Uitgaven :			Dépenses :
Prestaties	59 353,1	65 093,1	Prestations.
Administratieve kosten	4 539,2	4 817,3	Frais d'administration.
Andere uitgaven	651,0	651,0	Autres dépenses.
Totaal	63 957,3	69 975,4	Total.
Resultaat	+ 137,3	- 7 237,3	Résultat.

⁽¹⁾ R.S.Z. - Ramingen 31 december 1980.⁽¹⁾ O.N.S.S. - Estimation au 31 décembre 1980.

1.B. Zelfstandigen.

1.B. Independants.

	1981 <i>i</i> = 145,88	1982 <i>i</i> = 154,82	
Ontvangsten :			Recettes :
Bijdragen	1 227,2	1 298,8	Cotisations.
Rijkstegemoetkoming	1 753,4	2 212,4	Intervention Etat.
Totaal	2 980,6	3 511,2	Total.
Uitgaven :			Dépenses :
Prestaties	2 780,4	3 124,1	Prestations.
Administratieve kosten	214,6	243,6	Frais d'administration.
Andere uitgaven	1,0	—	Autres dépenses.
Totaal	2 996,0	3 367,7	Total.
Resultaat	- 15,4	- 143,5	Résultat.

2. Geneeskundige verzorging.

2.A. Algemeen stelsel.

2. Assurance soins de santé.

2.A. Régime général.

	1981	1982	
Ontvangsten :			Recettes :
Sociale bijdragen	85 750,9 ⁽¹⁾	88 763,6	Cotisations sociales.
Bijdragen gepensioneerden	2 545,8	2 827,0	Cotisations des pensionnés.
Persoonlijke bijdragen	673,6	722,1	Cotisations personnelles.
Automobielverzekering	1 843,4	1 837,5	Assurance automobile.
Rijkstoelage	51 123,9	53 830,9	Subvention Etat.
Internationale overeenkomsten	1 727,4	1 779,0	Conventions internationales.
Diversen	15,0	15,0	Divers.
Totaal ontvangsten	143 680,0	149 775,1	Total des Recettes.
Uitgaven :			Dépenses :
Prestaties	130 648,0	144 511,8	Prestations.
Internationale overeenkomsten	2 772,8	2 744,7	Conventions internationales.
Administratieve kosten V.I.	8 963,7	9 416,2	Frais administratifs O.A.
Administratieve kosten R.I.Z.I.V.	1 438,4	2 179,5	Frais administratifs I.N.A.M.I.
Overdracht naar regeling zelfstandigen ...	- 489,1	- 604,5	Transfert vers le régime indépendant.
Totaal uitgaven	143 333,8	158 247,7	Total des dépenses.
Begrotingsresultaat	- 346,2	8 735,9	Résultat budget.

⁽¹⁾ R.S.Z. - Ramingen 31 december 1981.⁽¹⁾ O.N.S.S. - Estimation au 31 décembre 1981.

2.B. Zelfstandigen.

2.B. Independants.

	1981	1982	
Ontvangsten :			Recettes :
Sociale bijdragen	7 252,2	6 609,0	Cotisations sociales.
Persoonlijke bijdragen	77,2	76,4	Cotisations personnelles.
Automobielverzekering	312,5	297,6	Assurance automobile.
Rijkstegemoetkoming	3 375,9	3 460,5	Intervention Etat.
Diversen	3,0	3,0	Divers.
Totaal ontvangsten	11 020,8	10 446,5	Recettes totales.
Uitgaven :			Dépenses :
Prestaties	9 192,3	10 081,7	Prestations.
Administratieve kosten V.I.	652,6	633,6	Frais administratifs O.A.
Administratieve kosten R.I.Z.I.V.	196,4	251,5	Frais administratifs I.N.A.M.I.
Overdracht van de algemene regeling	489,1	604,5	Transfert du régime général.
Terugbetaling van sociale bijdragen	24,0	25,5	Remboursement des cotisations sociales.
Internationale overeenkomsten	6,7	4,1	Conventions internationales.
Totaal uitgaven	10 561,1	11 600,9	Total.
Begrotingsresultaat	+ 459,7	- 1 154,4	Résultat budget.

BIJLAGE III.

Verdeling, per bedrag, van de vergoedingen wegens beroepsziekten
toegekend aan de gerechtigden die ouder zijn dan 60 jaar

Schijf	Totaal
12 000 frank per maand	9 964
12 000 tot 15 000 frank	1 935
15 000 tot 20 000 frank	2 997
20 000 tot 25 000 frank	2 785
25 000 tot 30 000 frank	2 181
30 000 tot 35 000 frank	1 420
35 000 tot 40 000 frank	986
40 000 tot 45 000 frank	415
45 000 tot 50 000 frank	281
50 000 frank en meer	302
	23 266

ANNEXE III.

Répartition par montant des indemnités de maladie professionnelle
perçues par les titulaires âgés de plus de 60 ans.

Tranche	Total
12 000 francs par mois	9 964
12 000 à 15 000 francs	1 935
15 000 à 20 000 francs	2 997
20 000 à 25 000 francs	2 785
25 000 à 30 000 francs	2 181
30 000 à 35 000 francs	1 420
35 000 à 40 000 francs	986
40 000 à 45 000 francs	415
45 000 à 50 000 francs	281
50 000 francs et plus	302
	23 266

ARTIKELN
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Sociale Voorzorg

Artikel 1.

§ 1. In de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg wordt een bijzonder fonds geopend dat in het financieel evenwicht van de sociale zekerheidsinstellingen moet voorzien.

De lijst van deze instellingen alsmede de bestemming van dit fonds worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld.

§ 2. In 1981, wordt dit fonds gestijfd met volgende ontvangsten :

1) een som van 600 miljoen frank afgenomen van het reservefonds ingesteld bij het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten in toepassing van artikel 92 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers;

2) een bijkomende en niet terugbetaalbare som van 200 miljoen frank te storten door de gemachtigde verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premie, de gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskassen bedoeld in artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de van bijdragen aan het waarborgfonds vrijgestelde werkgevers, en dit met uitsluiting van het fonds voor arbeidsongevallen.

De regelen betreffende de verdeling, de inning en de vaststelling van de nalatighedsinteressen worden door de Koning bepaald;

3) een som van 2 175 miljoen frank aangerekend ten laste van het krediet betreffende de Rijkstegemoetkoming ten gunste van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, algemene regeling, sector van de geneeskundige verzorging;

4) een som van 125 miljoen frank aangerekend ten laste van het krediet betreffende de Rijkstegemoetkoming ten gunste van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de zelfstandigen, sector van de geneeskundige verzorging;

5) een som van 750 miljoen frank afgenomen van het reservefonds van de kinderbijslag en het kraamgeld bepaald in artikel 106 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers.

§ 3. In de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Middenstand wordt een bijzonder fonds geopend dat in het financieel evenwicht van de sociale zekerheidsinstellingen moet voorzien.

De lijst van deze instellingen alsmede de bestemming van dit fonds worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld.

In 1981 wordt dit fonds gestijfd met een som van 100 miljoen frank afgenomen van de reserves van het kinderbijslagstelsel waarin voorzien is in het sociaal statuut der zelfstandigen en het hulppersoneel.

ARTICLES
MODIFIES PAR LA COMMISSION

CHAPITRE I

Prévoyance sociale

Article 1

§ 1. Dans la section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, il est institué un fonds spécial, destiné à réaliser l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale.

La liste de ces organismes ainsi que la destination de ce fonds seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. En 1981, ce fonds est alimenté par les recettes suivantes :

1) une somme de 600 millions de francs prélevée sur le fonds de réserve institué au sein de la Caisse spéciale pour allocations familiales des administrations locales et régionales en application de l'article 92 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

2) une somme supplémentaire et non remboursable de 200 millions de francs à verser par les sociétés d'assurance à primes fixes agréées, les caisses communes d'assurance agréées visées à l'article 49 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, la Caisse générale d'épargne et de retraite et les employeurs dispensés de contribuer au fonds de garantie et ce à l'exclusion du fonds des accidents du travail.

Les règles relatives à la répartition, à la perception et à la fixation des intérêts de retard sont déterminées par le Roi;

3) une somme de 2 175 millions de francs imputée à charge du crédit relatif à l'intervention de l'Etat au profit du régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire, régime général, secteur des soins de santé;

4) une somme de 125 millions de francs imputée à charge du crédit relatif à l'intervention de l'Etat au profit du régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire des travailleurs indépendants, secteur des soins de santé;

5) une somme de 750 millions de francs prélevée sur le fonds de réserve des allocations familiales et de naissance prévu à l'article 106 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

§ 3. Dans la section particulière du budget du Ministère des Classes moyennes, il est institué un fonds spécial destiné à réaliser l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale.

La liste de ces organismes ainsi que la destination de ce fonds seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

En 1981, ce fonds est alimenté par une somme de 100 millions de francs prélevée sur les réserves du régime des prestations familiales prévues par le statut social en faveur des travailleurs indépendants et des aidants.

Art. 2.

In afwijking van de vroegere bepalingen betreffende de Rijkstegemoetkomingen ten voordele van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, worden deze tegemoetkomingen voor de jaren 1978-1979-1980 als volgt vastgesteld :

§ 1. Algemeen stelsel

Voor 1978, op 66 320,8 miljoen, waarvan 41 781,9 miljoen voor de sector van de geneeskundige zorgen en 24 538,9 miljoen voor de sector van de uitkeringen. Dit laatste bedrag omvat een som van 2 496,8 miljoen waarvan 2 miljard zullen worden gedekt door de niet-terugbetaling van twee terugvorderbare voorschotten van 1 miljard, respectievelijk in 1971 en 1972 toegekend door de wet van 12 juli 1971 houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1970 werden uitgetrokken en de wet van 26 maart 1971 houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1971 en 496,8 miljoen door een storting in 1982 door de Staat ten laste van het aanpassingsblad 1982.

Voor 1979, op 68 493 miljoen frank waarvan 45 214 voor de sector geneeskundige verzorging en 23 279 voor de sector uitkeringen.

Voor 1980, op 70 618,7 miljoen frank waarvan 46 623,5 voor de sector geneeskundige verzorging en 23 995,2 voor de sector uitkeringen.

§ 2. Stelsels der zelfstandigen

Voor 1978, op 4 380,5 miljoen frank waarvan 2 895,9 voor de sector geneeskundige verzorging en 1 484,6 voor de sector uitkeringen.

Voor 1979, op 4 587,4 miljoen frank waarvan 3 032,6 voor de sector geneeskundige verzorging en 1 554,8 voor de sector uitkeringen.

Voor 1980, op 4 424,8 miljoen frank waarvan 2 859,6 voor de sector geneeskundige verzorging en 1 565,2 voor de sector uitkeringen.

§ 3. Deze toelagen zijn vastgesteld rekening houdend met de evolutie van de consumptieprijzen volgens de methode van de spilindex maar met uitsluiting enerzijds van de voorafgenomen bedragen op de opbrengst van de accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op de tabakfabricaten bestemd voor de verschillende stelsels van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en anderzijds van de sommen toegekend aan het R.I.Z.I.V. in toepassing van de bepalingen betreffende de verhoging der minimapensioenen, de optrekking van de gewaarborgde minimuminkomens (bestaansminimum, gewaarborgd inkomen voor bejaarden en gewone tegemoetkomingen voor mindervaliden) en de toekenning van de welvaartsvergoedingen.

Het R.I.Z.I.V. is ertoe gemachtigd de verbeteringen uit te werken die door deze wet worden opgelegd voor 1978 en 1979 in de rekeningen van het jaar 1980.

§ 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 123, § 1, eerste lid, 2° en 3°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, bepaalt de Koning de wijze van verdeling van de toelagen, sector van de geneeskundige verzorging.

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 66bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten gecoördineerd op 3 juni 1970 :

Art. 2.

Par dérogation aux dispositions antérieures relatives aux interventions de l'Etat en faveur du régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ces interventions sont fixées pour les années 1978-1979-1980 comme suit :

§ 1. Régime général

Pour 1978, à 66 320,8 millions dont 41 781,9 millions pour le secteur des soins de santé et 24 538,9 millions pour le secteur des indemnités. Ce dernier montant comprend une somme de 2 496,8 millions dont 2 milliards seront couverts par le non-remboursement de deux avances récupérables de 1 milliard allouées respectivement en 1971 et 1972 par la loi du 12 juillet 1971 augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1970 et par la loi du 26 mars 1971 contenant le budget de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1971, et 496,8 millions par un versement à effectuer par l'Etat en 1982 à charge du feuillet d'ajustement 1982.

Pour 1979, à 68 493 millions de francs dont 45 214 pour le secteur des soins de santé et 23 279 pour le secteur des indemnités.

Pour 1980, à 70 618,7 millions de francs dont 46 623,5 pour le secteur des soins de santé et 23 995,2 pour le secteur des indemnités.

§ 2. Régime des indépendants

Pour 1978, à 4 380,5 millions de francs donc 2 895,9 pour le secteur des soins de santé et 1 484,6 pour le secteur des indemnités.

Pour 1979, à 4 587,4 millions de francs dont 3 032,6 pour le secteur des soins de santé et 1 554,8 pour le secteur des indemnités.

Pour 1980, à 4 424,8 millions de francs dont 2 859,6 pour le secteur des soins de santé et 1 565,2 pour le secteur des indemnités.

§ 3. Ces subsides sont fixés en tenant compte de l'évolution des prix à la consommation selon la méthode des indices pivots mais en excluant d'une part les montants prélevés sur le produit des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués destiné aux divers régimes d'assurance maladie-invalidité et d'autre part les sommes allouées à l'I.N.A.M.I. en application des dispositions relatives au rattrapage des petites pensions, au relèvement des minima de revenus de sécurité d'existence et à ment des minima de revenus de sécurité d'existence (minimum des moyens d'existence, revenu garanti aux personnes âgées et allocations ordinaires aux handicapés) et à l'octroi de primes de bien-être.

L'I.N.A.M.I. est autorisé à opérer les rectifications imposées par la présente loi pour 1978 et 1979 dans les comptes de l'année 1980.

§ 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 123, § 1, alinéa 1°, 2° et 3°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le Roi fixe le mode de répartition des subsides, secteur des soins de santé.

Art. 2bis (nouveau).

Un article 66bis, libellé comme suit, est inséré dans les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970 :

« Art. 66bis. — De Rijksdienst voor werknemerspensioenen wordt in de rechten gesteld van de betrokkene voor het gedeelte van de vergoedingen dat bij toepassing van artikel 66 niet met een pensioen mag worden samengevoegd. »

Art. 2ter (nieuw).

Artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit bepalen onder welke voorwaarden, volgens welke modaliteiten en met welke periodiciteit de jaarlijkse vergoedingen en vervallen renten, evenals de bijlagen, verschuldigd door het Fonds voor arbeidsongevallen, betaald worden. »

Art. 2quater (nieuw).

Een artikel 42bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 42bis. — De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden de cumulatie van de ter uitvoering van deze wet toegekende prestaties en die welke krachtens andere sociale zekerheids- of verzorgingsregelingen toegekend worden, toegestaan is.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen wordt in de rechten gesteld van de betrokkene voor het gedeelte van de prestaties dat bij toepassing van het eerste lid niet met een pensioen mag worden samengevoegd.

In geval van cumulatie die aanleiding geeft tot indeplaatsstelling maken de verzekeringsinstellingen de kapitaal ter waarborging van de verschuldigde prestaties, over aan het Fonds voor arbeidsongevallen.

Door deze overmaking worden de rechten en plichten van de verzekeringsinstelling, binnen de grenzen van deze overdracht, overgenomen door het Fonds voor arbeidsongevallen. »

HOOFDSTUK IV

Tewerkstelling en Arbeid

Art. 9.

In afwijking van het bepaalde in artikel 13 van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, neemt de Staat voor het begrotingsjaar 1981 enkel het tekort van het Fonds voor kredieturen ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor zijn rekening.

Art. 10.

Artikel 74, § 1, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 21 van 7 december 1978, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 74. — § 1. Het bedrag van het brugpensioen wordt vastgesteld door samenvoeging van twee delen :

— het eerste is gelijk aan de werkloosheidsuitkering waarop de werknemer aanspraak zou hebben kunnen maken, indien hij ontslagen was.

— het tweede gedeelte is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettoreferenteloon en de hierboven bedoelde

« Art. 66bis. — L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est subrogé dans les droits de l'intéressé pour la partie des indemnités qui, par application de l'article 66, ne peut pas être cumulée avec une pension. »

Art. 2ter (nouveau).

L'article 42, deuxième alinéa, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions, les modalités et la périodicité selon lesquelles sont payées les allocations annuelles et les arrérages des rentes ainsi que les allocations dues par le Fonds des accidents du travail. »

Art. 2quater (nouveau).

Un article 42bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art 42bis. — Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres déterminer dans quelle mesure et suivant quelles conditions les prestations accordées en exécution de la présente loi peuvent être cumulées avec celles accordées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance sociale.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est subrogé dans les droits de l'intéressé pour la partie des prestations qui, par application de l'alinéa 1^{er}, ne peut pas être cumulée avec une pension.

En cas de cumul donnant lieu à subrogation, les organismes assureurs versent au Fonds des accidents du travail, les capitaux représentatifs des prestations pour lesquelles ils sont tenus.

Par ce versement, les droits et obligations de l'organisme assureur sont repris, dans les limites de ce transfert, par le Fonds des accidents du travail. »

CHAPITRE IV

Emploi et Travail

Art. 9.

Par dérogation à l'article 13 de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, l'Etat prend uniquement à sa charge, pour l'exercice budgétaire 1981, le déficit du Fonds des crédits d'heures inscrit à la section particulière du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 10.

L'article 74, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, modifié par l'arrêté royal n° 21 du 7 décembre 1978 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 74. — § 1^{er}. Le montant de la prépension est fixé par addition de deux éléments :

— le premier égal à l'allocation de chômage à laquelle le travailleur aurait pu prétendre s'il avait été licencié.

— le second égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation visée ci-

uitkering. Dit deel is gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk overeenkomstig de regelen vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Bovendien wordt er elk jaar, voor de eerste maal vanaf 1 januari 1979, en door de Koning vast te stellen herwaarderingscoëfficiënt op toegepast.

Het netto referteloon stemt overeen met het tot 40 250 frank begrensde bruto maandloon, berekend in functie van het gemiddelde over de laatste twaalf maanden die de ingangsdatum van het brugpensioen voorafgaan en verminderd met de persoonlijke bijdragen voor de sociale zekerheid en de bedrijfsvoorheffing.

Het bedrag van 40 250 frank is eveneens gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk overeenkomstig de regelen vastgesteld bij de in het eerste lid vermelde wet van 2 augustus 1971; het wordt aan spilindex 142,75 gekoppeld. »

Art. 11.

In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 1, eerste lid, worden de woorden « 500 frank tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank tot 20 000 frank »;

2° in artikel 1bis, 1°, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1978, worden de woorden « 10 000 frank tot 50 000 frank » vervangen door de woorden « 15 000 frank tot 75 000 frank »;

3° in artikel 1bis, 2°, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1978, worden de woorden « 10 000 frank » en « 50 000 frank » onderscheidenlijk vervangen door de woorden « 15 000 frank » en « 75 000 frank »;

4° in artikel 11, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1973 en 4 augustus 1978, bij het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978, worden de woorden « 200 000 frank » vervangen door de woorden « 400 000 frank »;

5° in artikel 11, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1978, worden de woorden « 500 000 frank » vervangen door de woorden « 750 000 frank »;

6° in artikel 12, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1976, worden de woorden « 200 000 frank » vervangen door de woorden « 400 000 frank »;

7° in artikel 12, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1976, worden de woorden « 700 000 frank » vervangen door de woorden « 1 150 000 frank ».

Art. 12.

In de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 64, § 1, worden de woorden « 500 tot 10 000 frank » en « 200 000 frank » onderscheidenlijk vervangen door de woorden « 1 000 tot 20 000 frank » en « 400 000 frank »;

dessus. Cet élément est lié aux fluctuations de l'indice général des prix à la consommation du Royaume, conformément aux règles fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

En outre, il est affecté annuellement, pour la première fois à partir du 1^{er} janvier 1979, d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi.

La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 40 250 francs, calculée en fonction de la moyenne des douze derniers mois précédant la date de prise de cours de la prépension et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et du précompte professionnel.

Le montant de 40 250 francs est également lié aux fluctuations de l'indice général des prix à la consommation du Royaume, conformément aux règles fixées par la loi du 2 août 1971 visée au premier alinéa; il est rattaché à l'indice-pivot 142,75. »

Art. 11.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales :

1° à l'article 1^{er}, premier alinéa, les mots « 500 francs à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs à 20 000 francs »;

2° à l'article 1bis, 1°, modifié par la loi du 5 août 1978, les mots « 10 000 francs à 50 000 francs » sont remplacés par les mots « 15 000 francs à 75 000 francs »;

3° à l'article 1bis, 2°, modifié par la loi du 5 août 1978, les mots « 10 000 francs » et « 50 000 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 15 000 francs » et « 75 000 francs »;

4° à l'article 11, premier alinéa, modifié par les lois des 10 avril 1973 et 4 août 1978 ainsi que par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, les mots « 200 000 francs » sont remplacés par les mots « 400 000 francs »;

5° à l'article 11, deuxième alinéa, modifié par la loi du 5 août 1978, les mots « 500 000 francs » sont remplacés par les mots « 750 000 francs »;

6° à l'article 12, premier alinéa, modifié par la loi du 22 juillet 1976, les mots « 200 000 francs » sont remplacés par les mots « 400 000 francs »;

7° à l'article 12, deuxième alinéa, modifié par la loi du 22 juillet 1976, les mots « 700 000 francs » sont remplacés par les mots « 1 150 000 francs ».

Art. 12.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 :

1° à l'article 64, § 1, les mots « 500 à 10 000 francs » et « 200 000 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 1 000 à 20 000 francs » et « 400 000 francs »;

2° in artikel 64, § 2, worden de woorden « 10 000 tot 50 000 frank » en « 500 000 frank » onderscheidenlijk vervangen door de woorden « 15 000 tot 75 000 frank » en « 750 000 frank »;

3° in artikel 77, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 21 van 7 december 1978, worden de woorden « 10 000 tot 50 000 frank » en « 500 000 frank » onderscheidenlijk vervangen door de woorden « 15 000 tot 75 000 frank » en « 750 000 frank ».

Art. 13.

De door de artikelen 11 en 12 aangepaste bedragen worden toegepast op alle administratieve geldboeten opgelegd vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 14.

In het artikel 15 van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, worden de woorden « 10 frank » vervangen door de woorden « 100 frank ».

Art. 15.

Aan artikel 15 van hetzelfde besluit wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« De aanvraag van de arbeidskaart bedoeld bij artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit, ingediend door de werknemer die aanspraak kan maken op een arbeidskaart A in overeenstemming met artikel 13 van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunning en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit of op een arbeidskaart C in overeenstemming met artikel 15 van hetzelfde besluit, wordt opgesteld in drie exemplaren; op twee ervan wordt een recht van 100 frank geheven.

De door het eerste en het tweede lid bepaalde belastingen zal worden gekweten op de wijze bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort. »

Art. 16.

Artikel 16, eerste lid. van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 16. — Op de bij artikel 7 bedoelde arbeidskaart wordt een recht geheven van 150 frank indien de kaart geldig is gedurende één jaar of minder, en van 350 frank indien zij langer dan één jaar geldig is. Deze belasting wordt verdubbeld voor de toekenning van de duplicaten van arbeidskaarten. »

Art. 17.

In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden « 5 frank » vervangen door de woorden « 50 frank ».

Art. 18.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 17ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 17ter. — De bedragen van de in dit hoofdstuk vermelde belastingen kunnen bij koninklijk besluit worden gewijzigd. »

2° à l'article 64, § 2, les mots « 10 000 à 50 000 francs » et « 500 000 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 15 000 à 75 000 francs » et « 750 000 francs »;

3° à l'article 77, modifié par l'arrêté royal n° 21 du 7 décembre 1978, les mots « 10 000 à 50 000 francs » et « 500 000 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 15 000 à 75 000 francs » et « 750 000 francs ».

Art. 13.

Les taux adaptés par les articles 11 et 12 sont appliqués à toutes les amendes administratives infligées à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 14.

A l'article 15 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, les mots « 10 francs » sont remplacés par les mots « 100 francs ».

Art. 15.

L'article 15 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« La demande du permis visé à l'article 7 du même arrêté, introduite par le travailleur qui peut prétendre à un permis A en vertu de l'article 13 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère ou à un permis C en vertu de l'article 15 du même arrêté, est établie en trois exemplaires dont deux sont soumis à une taxe de 100 francs.

Les taxes prévues par les alinéas 1^{er} et 2, sont acquittées de la manière prescrite par le Ministre qui a l'emploi dans ses attributions. »

Art. 16.

L'article 16, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Art. 16. — Le permis de travail visé à l'article 7 est soumis à une taxe de 150 francs si le permis est valable pendant un an ou moins et de 350 francs s'il est valable plus d'un an. Cette taxe est doublée pour l'octroi de duplicata de permis de travail. »

Art. 17.

A l'article 17 du même arrêté, les mots « 5 francs » sont remplacés par les mots « 50 francs ».

Art. 18.

Il est inséré dans le même arrêté un article 17ter, libellé comme suit :

« Art. 17ter. — Les montants des taxes mentionnées au présent chapitre peuvent être modifiés par arrêté royal. »